



W numerze m.in.:

**Stawki podatku  
od nieruchomości w 2021 roku**

strona 2

**Co zostanie sfinansowane  
z funduszu sołectkiego  
w 2021 roku?**

strona 3

**Gdzie można kupić  
pojemniki  
na bio-odpady?**

strona 12

**Nieodpłatna pomoc  
prawna, czyli prawnik  
przez telefon**

strona 4

**Wójt o 2020 roku:  
"Zrobiliśmy więcej  
niż zakładaliśmy"**

strona 5

## Świąteczna kolekcja

Tegoroczne wieczery wigilijne i Święta będą wyjątkowo kameralne i rodzinne. Wiele bożonarodzeniowych i noworocznych życzeń złożymy nie osobiście, a przez telefon i internet. Nie będzie nam dane połamać się opłatkiem. Dlatego z pomocą pań, które co roku przygotowują gminne Spotkania z Tradycją, próbujemy zebrać na naszych łamach świąteczne zwyczaje, wspomnienia, pastorałki i przepisy.

Wiele związanych z Bożym Narodzeniem tradycji znamy od dzieciństwa wszyscy, bez względu na to, skąd pochodzimy i ile już razy siadaliśmy przy wigilijnym stole. Pierwsza gwiazdka, barszcz z uszkami i smażony karp są tak oczywiste, jak to, że Święta powinny być białe. Są jednak zwyczaje – także w naszej gminie – które mogą zdziwić i zaskoczyć nawet etnografów.

### Mikołaj

Czas oczekiwania zaczyna się w czwartą z kolei niedzielę poprzedzającą Boże Narodzenie. Ale przynajmniej, że niezależnie od roku liturgicznego pierwszym zwiastunem nadchodzących Świąt jest Mikołaj. Święty od prezentów dopiero od niedawna nosi czerwony kubrak i pohukuje "Ho, ho, ho!".

Pani Halinie ze Stawów Grojeckich Mikołaj sprzed półwiecza kojarzy się ze starym kozuchem, z odwróconym na zewnątrz futrem. Rękawy były odcięte. Nie dało się ich dobrze przewrócić na drugą stronę, bo to był długi, twardy kozuch, z porządnego barana. Dziadek ubierał go, kiedy miał jeździć koniemi. Jako że kozuch był "oskalpowany" z rękawów, Mikołaj wkładał go na zrobiony na drutach sweter. Jego broda była z gęsich piór, z których utkane były też piękne anielskie skrzydła pomocnicze Mikołajka.

– Chodziliśmy po wsi jako nastolatki – wspomina pani Halina. – Mój starszy kolega robił za Mikołaja, a my za aniołki. Szkoda, że wtedy nie robiło się zdjęć, bo mieliśmy takie fajne stroje. Zdarzyło się, że przyszybał nas deszcz ze śniegiem i zniszczył nam te niebiańskie przebrania.

Sąsiedzi się organizowali i umawiali między sobą, kto przyjdzie przebrany za Mikołaja. Dzieci czekały od popołudnia. W grudniu wcześniej się ścienia, więc święty z prezencikami i jego świta pukali w okna od szóstej. Czasem w jeden wieczór odwiedzali nawet kilkanaście domów.

"Paczki na Mikołaja dostawaliśmy pod poduszkę" – pisze Alfreda Kufrej



KGW z Broszkowic, Stoły Wigilijne Grojec 2013 r. Fot. Robert Grabowski

z Brzezinki. "Nie było w nich tak jak dziś drogie prezentów, ale drobiazgi: kredki, czapki, rękawiczki z jednym palcem dziergane ukradkiem przez mamę, słodycze i obowiązkowo piernikowy mikołaj. Pamiętam jak dziś oczy, buzię, nos i guziki przy długim palcie z ziarenka w nocy. Kiedy mama to piekała? Chyba w nocy, gdy spałaliśmy".

### Wigilia

*Z wielkiej kuchni gospodyni  
Śle delicyę za delicyę.  
Sutą ucztę pilnie czyni,  
Uważając na tradycję.*

Tę strofę Or-Ota jako wstęp do wieczery podpowiada Bożena Grabowska z Zaborza i dodaje, że wigilijny czas zapowiada, jaki będzie nadchodzący rok:

"Ta panna, która trze mak, może myśleć, iż w najbliższych miesiącach czekać ją będzie zamażpójście. Myśliwy, który zdołał upolować w tym dniu, ten będzie pod opieką świętego Huberta. Chłopi mieli w zwyczaju z rana zajrzeć do karczmy, aby tam napić się okowity – wiadomo, co to wróżyło. Sądzone, iż los człowieka w najbliższym czasie może być taki, jaki jest w tym dniu. Osobiście wierzę, że tak zostało do dziś".

Pamiętaj będą ludzie smutni, opuszczeni

*Niepotrzebni nikomu –  
I nikt z nimi słowa nie zamieni  
Nie zaprosi do swojego domu.  
Weź do ręki biały opłatek,  
Choćbyś nawet nie miał go z kim dzielić.  
Iżycz szczęścia  
całemu światu:  
Niech się wszystkie serca rozwesela...*

(wiersz Zdzisława Kunstmana  
wybrany przez gospodynię z Rajską)

Przygotowania do Świąt trwały przez całe adwent. Wanda Heród z Poręby Wielkiej zwraca uwagę, że dzisiejszy trend na bio-produkty jest bliski temu, jak jadło się kiedyś:

– To była ekologiczna żywność. Wszystko było z własnego gospodarstwa. Mielśmy sery, bo były krowy, i własną mąkę, bo sialiśmy pszenicę, a po żniwach wzięliśmy do młyna, żeby ją zmieścić. Nie używało się nawozów sztucznych. Sadziłyśmy we własnym gospodarstwie fasolę, groch. Jedliśmy mięso z własnego uboju w domu. Surowe się bejcowalo, czyli zalewano na korycie przegotowaną wodą z przyprawami. W tym beju mięso leżało z tydzień, czasem krócej – zależyła temperatura. Potem wyciągnęło się na noc, żeby obciekło i wędziło się – prawie każde gospodarstwo miało swoją wędzarnię.



## Jaki był ten rok?

Opracowane w zeszłym roku plany na 2020 i kolejne lata były wyważone i powściągliwe. Od marca było jasne, że trzeba będzie je modyfikować wiele razy zależnie od zmieniającej się sytuacji. Koronawirus nie pokrzyżował jednak wszystkich zamierzeń. Mało tego, pandemia – chociaż zabrzała to cynicznie – otworzyła możliwości, które trudno było przewidzieć 12 miesięcy temu.

W trwającej kadencji władz samorządowych 2019 był pierwszym pełnym rokiem. Projektując wieloletnią prognozę finansową i budżet na obecny rok, wójt Mirosław Smolarek nie musiał ani nawet nie mógł już zastrzeżać, że dostosowuje do bieżących potrzeb schedę po poprzedniku. Uchwały obowiązujące w 2020 roku odzwierciedlają strategię rozwoju urzędującego wójta bez ogłaszania się na zaszczości.

To dlatego bilans kończącego się roku jest tak ważny. Wiele koncepcji zyskało konkretny kształt i to, co najtrudniejsze: zapewnione finansowanie. Minione 12 miesięcy to okres kiedy wiele nowych przedsięwzięć naszego samorządu z fazy przygotowań przechodziło do etapu wdrażania. Dzisiaj wiemy nie tylko, z czego będziemy rozliczać gminne władze za trzy lata przy urnach wyborczych. Znamy też najważniejsze inwestycje, które powstaną do 2025 roku.

Sztandarowym przedsięwzięciem będzie przebudowa szkoły i nowe

przedszkole w Brzezince. Gruntowny remont czeka ulice Gregłów i Żalawie w Babicach, Browarną i Borską w Harmężach, Męczennstwa Narodów (i częściowo) Niwy, Sportową oraz Ofiar Faszyzmu w Brzezince. Szkoła w Babicach zostanie rozbudowana i docieplona. Niestety na tę chwilę gmina nie ma rządowej dotacji na rozbudowę szkolnych budynków w Grojeu i Włosienicy.

### Zrealizowane plany

Tegoroczny budżet opierał się na założeniu, że zadłużenie naszej gminy nie wzrośnie i będzie zmniejszane zgodnie z harmonogramem, czyli że spłacimy nie tylko odsetki, ale też część pożyzonego kapitału. W wydatkach należało zawrzeć skokowy wzrost placcy minimalnej (z 2250 do 2600 zł). Dopiero uwzględnivszy zadłużenie i wynagrodzenia, trzeba było wybrać najpilniejsze zadania do wykonania w tym roku.

## Podatek od nieruchomości w 2021 roku

**Stawki podatku od nieruchomości wzrosną od stycznia o 5 procent. Właściciele budynków mieszkalnych będzie obowiązywać stawka 71 groszy za metr kwadratowy – wyższa o 3 grosze od obecnej.**

Najczęściej stosowane stawki zostały określone następująco:

- od powierzchni użytkowej budynków mieszkalnych lub ich części: 0,71 zł/m<sup>2</sup>,
- od powierzchni użytkowej budynków lub ich części związanych z prowadzeniem działalności gospodarczej oraz od budynków mieszkalnych lub ich części zajętych na prowadzenie działalności gospodarczej innej niż rolnicza lub leśna: 22,05 zł/m<sup>2</sup>,
- od powierzchni gruntów związanych z prowadzeniem działalności gospodarczej: 0,87 zł/m<sup>2</sup>.

Wprowadzona rok temu zasada dotycząca tzw. pozostałych budynków pozostaje bez zmian: nie ma osobnych stawek za garaże i budynki gospodarcze. W 2021 roku będą one objęte jedną stawką w wysokości 6,83 zł/m<sup>2</sup>.

Rada Gminy Oświęcim podjęła uchwałę sprawie podatku od nieruchomości na sesji 25 listopada br. Wójt Mirosław Smolarek przedkładając jej projekt, argumentował, że w przyszłorocznym budżecie muszą się znaleźć pieniądze na kolejną podwyżkę płacy minimalnej (do 2800 zł). Dlatego stawki podatku wzrosną bardziej (o 5 procent) niż prognozowana na 2021 rok inflacja (3,4 procent).

Uchwalona podwyżka stawek podatku od nieruchomości zapewni większe o 292 tys. zł dochody do gminnego budżetu. Więcej na ten temat w relacji z listopadowej sesji Rady Gminy na stronie 3.

LCh

## System Powiadamiania

**Praktyczne, użyteczne, a czasem po prostu interesujące informacje są wysyłane do zainteresowanych SMS-em i e-mailem.**

Każdy mieszkaniec gminy może dostawać wiadomości o przewidywanych utrudnieniach komunikacyjnych czy zagrożeniach pogodowych albo dostępnych dla mieszkańców dotacjach, dofinansowaniach czy szkoleniach. Rozsyłane są też informacje o prowadzonych i planowanych inwestycjach, remontach i przetargach. Wiadomości mogą dotyczyć także zbliżających się terminów i ewentualnych zaległości w opłatach. Gdy sytuacja na to pozwoli, System powiadomienia też o wydarzeniach kulturalnych, spotkaniach, konsultacjach społecznych.

Zapraszamy do wypełnienia wniosku i wyrażenia zgody na dopisanie do bazy odbiorców Systemu Powiadomienia Mieszkańców Gminy Oświęcim prowadzonego przez Urząd Gminy Oświęcim. Wiadomości są

wysyłane SMS-em i e-mailem do wszystkich zarejestrowanych w Systemie osób.

Zainteresowane osoby znajdują formularz na stronie internetowej [gminaoswiecim.pl](http://gminaoswiecim.pl) lub w Urzędzie Gminy. Każdy, kto chce dostawać informacje z Systemu, powinien włożyć wypełniony i podpisany wniosek do skrzynki podawczej na parterze Urzędu. W Systemie Powiadomiania można również zarejestrować się przez elektroniczną skrzynkę podawczą – e-PUAP Urzędu Gminy Oświęcim (adres skrytki: /p361lsea/7j/skrytka). Wniosek złożony w wersji elektronicznej musi być podpisany podpisem kwalifikowanym lub profilem zaufanym.

Usługa powiadomień SMS świadczona jest wyłącznie na numery operatorów krajowych.

LCh

## Krótkie, ale ważne wiadomości

### Babice

Dobiega końca przebudowa odcinka ulicy Grunwaldzkiej. Wykonano zjazdy do posesji i kanalizację deszczową. Jednak dla wielu mieszkańców najważniejszy element tego przedsięwzięcia to chodnik od Śląskiej do Różanej. Inwestycję realizuje Starostwo Powiatowe jako zarządca drogi. Połowę kosztów pokrywa Gmina Oświęcim. Odbiór robót zaplanowano na połowę grudnia.

### Poręba Wielka

Trwa przebudowa ulicy Odnoga od skrzyżowania z ulicą Wykret w kierunku ulicy Foksa. W pierwszym tygodniu grudnia na odcinku 265 metrów wykonano podbudowę i nową nawierzchnię, a do zrobienia zostały jeszcze pobocza. Inwestycja będzie kosztować prawie 160 tys. złotych i zostanie ukończona przed Świętami.



Fot. LCh

Podobny koszt (niecałe 160 tys. zł) i termin zakończenia

(połowa grudnia) dotyczy przebudowy ok. 400-metrowego odcinka ulicy Sośni-

na. Między Grottgerówką a Wadownicą nie ma już tłucznia. Wzmocniono pod-

budowę drogi i wykonano asfaltową nawierzchnię.



Fot. LCh

Prace w Domu Ludowym zostaną zakończone przed Świętami. Stary piec węglowy zostanie wymieniony na kocioł gazowy. Wyremontowana zostanie też instalacja w pomieszczeniu, które pełni funkcję kotłowni. Nowe ogrzewanie Domu Ludowego będzie kosztować 103 tys. zł.

### Brzezinka

Zakończono roboty na ulicy Zapłocie. Między skrzyżowaniami ze Szkolną i Sportową została zbudowana kanalizacja sanitarna. Zakres robót objął oprócz rurociągu wykonanie konstrukcji drogi i asfaltowej nawierzchni z poboczami. Również budowa drogi odbarczającej dobiegła końca. Odbiór obu tych inwestycji zaplanowano na 11 grudnia. Zrealizowano je w ramach Oświęcimskiego Strategicznego Programu Rządowego z 80-procentową dotacją z budżetu państwa.

### Zaborze

Zakończono budowę chodnika wzdłuż odcinka ulicy Grojeckiej. Odbiór robót zaplanowano na 11 grudnia. Inwestycję zrealizowało Starostwo Powiatowe jako zarządca drogi. Więcej na ten temat na stronie 7.

### Stawy Grojeckie

Otoczenie budynku Gminnego Ośrodka Pomocy Społecznej zostało uporządkowane. Wybudowano parking dla klientów (6 miejsc postojowych w tym jedno dla osób niepełnosprawnych), utwardzono kruszywem nawierzchnię od strony boiska (jako miejsca postojowe dla pracowników), wyremon-



Fot. LCh

nowano chodniki – w tym główne dojście do budynku (stare nierówne płyty zastąpiła kostka brukowa), przebudowano hydrant, wycięto stare drzewa i zasadzono nowe. Wszystkie te prace kosztowały ponad 58 tys. złotych. Odbiór robót zaplanowano na 10 grudnia.

opr. Lch

### Akcja Zima

W związku ze zbliżającym się okresem zimowym, Gminny Ośrodek Pomocy Społecznej w Oświęcimiu z siedzibą w Groju zwraca się z prośbą do mieszkańców Gminy Oświęcim o zwrócenie szczególnej uwagi na osoby bezdomne, często będące pod wpływem alkoholu czy narkotyków. Szczególnie zagrożone są osoby samotne, niepełnosprawne jak również przebywające w pustostanach czy na dworcach kolejowych.

W przypadku zaistnienia zagrożenia zdrowia i życia prosimy o kontakt telefoniczny: Numer alarmowy - 112; Policja - 997 lub 33/847-52-80; Pogotowie ratunkowe - 999; Gminny Ośrodek Pomocy Społecznej - 33/846-64-21, 846-64-28, 846-64-27 w godzinach pracy Ośrodka.

GOPS

*Boże Narodzenie.*

*Te dwa słowa budzą w nas ciepłe wspomnienia.*

*Niech to ciepło opromienia Wasze życie, wskazując drogę, którą warto się kierować.*

*Przyjmijcie proszę życzenia – zdrowia, miłości i bliskości – bo te wartości są przecież w życiu najważniejsze.*

*Przeżyjcie ten czas wspólnie i pełni radości.*

*Dyrektor i pracownicy*



*Wesołych Świąt!*



Wydawca: Ośrodek Kultury, Sportu i Rekreacji Gminy Oświęcim w Brzezince, ul. Sportowa 9, [www.oksirr.gminaoswiecim.pl](http://www.oksirr.gminaoswiecim.pl), tel. 33 843 10 75, e-mail: [redakcja@og.gminaoswiecim.pl](mailto:redakcja@og.gminaoswiecim.pl)

Dyrektor: Jadwiga Szczerbowska

Redakcja: Lech Chodacki (redaktor naczelny), Ewelina Łazarz, Tomasz Kłęczar

Skład: Paweł Grzesik

Redakcja nie ponosi odpowiedzialności za treść ogłoszeń. Niezamówionych materiałów redakcja nie zwraca. Redakcja zastrzega sobie prawo skracania i adiacji nadesłanych materiałów.

Druk: Polska Press Sp. z o.o., Oddział Poligrafia, Drukarnia Sosnowiec

## Budżetowe przymiarki

**Trwają prace nad budżetem na 2021 rok. Na pewno zostaną w nim zawarte zgłoszone przez mieszkańców zadania finansowane z funduszu sołeckiego.**

Prace nad tym dokumentem Wydział Finansów Urzędu Gminy zakończył w połowie listopada. Projekt przygotowany według wytycznych wójta Mirosława Smolarka został przedstawiony radnym, którzy wstępnie omówili go 1 grudnia. Na tym samym spotkaniu szefowe Gminnej Biblioteki oraz Ośrodka Kultury, Sportu i Rekreacji: Barbara Gasidło i Jadwiga Szczerbowska, przedstawiły plan wydatków swoich jednostek.

W projekcie budżetu zostały zapisane przedsięwzięcia, o które na wrześniowych zebraniach wiejskich wnioskowali mieszkańcy, finansowane z funduszu sołeckiego. Oczekiwania względem niego rosną. Jednak w budżecie, którego ramy określają ustawa i uchwały Rady Gminy, pieniędzy nie wystarczy na kosztowne inwestycje. W największych sołectwach, uwzględniając zwrot z budżetu państwa, nie przekracza on 90 tys. zł na rok.

Lech Chodacki

**Najważniejsze i najkosztowniejse wydatki z funduszu sołeckiego zaplanowano na 2021 rok następująco:**

Sołectwo	Fundusz sołecki na 2021 rok	Główne zadania zgłoszone przez zebrania wiejskie	Kwota
<b>Babice</b>	77244,80	Udrażnianie rowu i przepustów (ul. Spacerowa)	43199,80
		Doposażenie placu zabaw i boisk	27700,00
<b>Broszkowice</b>	36343,84	Wymiana podłoża na placu zabaw	20000,00
		Zakup kosiarki (dla LKS Puls)	12000,00
<b>Brzezinka</b>	72961,98	Próg zwalniający na ul. Brzozowej	20000,00
		Oświetlenie ul. Zielonej	13000,00
<b>Dwory Drugie</b>	23470,30	Dofinansowanie remontu ul. Łopianowej	17470,30
<b>Grojec</b>	78156,58	Usunięcie słupa przed Domem Ludowym	35000,00
		Chodnik na skrzyżowaniu przy szkole	20000,00
		Remont i budowa chodnika na cmentarzu	12156,78
		Oświetlenie ul. Puściny	8199,80
<b>Harmże</b>	40750,22	Oświetlenie ul. Zakole	38750,22
<b>Plawy</b>	27660,68	Remont i malowanie pomieszczeń Domu Ludowego	25660,68
<b>Poręba Wielka</b>	71492,60	Utwardzenie przy scenie plenerowej i wokół budynków OSP	53199,80
		Dofinansowanie dla LKS na montaż kolektora słonecznego	7000,00
<b>Rajsko</b>	60628,18	Miejsce sportowo-rekreacyjne – budowa boiska	43199,80
<b>Stawy Grojeckie</b>	45199,80	Teren rekreacyjny za GOPS-em – górka saneczkowa	35000,00
		Odwodnienie ul. Adolfin	8199,80
<b>Stawy Monowskie</b>	24895,89	Zadaszenia na terenie sportowo-rekreacyjnym	10000,00
		Monitoring przy remizie	8000,00
<b>Włosienica</b>	46182,95	Rozbudowa oświetlenia – ul. Długa i Sośnina	31000,00
<b>Zaborze</b>	65799,91	Ogród sensoryczny przy przedszkolu (II etap)	43199,80

## Listopadowa sesja Rady Gminy

**XXVII sesja i poprzedzające ją posiedzenie komisji zdominowały dwa tematy: stawki podatku od nieruchomości i – po raz kolejny – koszty odbioru ścieków przez Przedsiębiorstwo Wodociągów i Kanalizacji.**

Projekt uchwały dotyczącej podatku od nieruchomości zakładał wzrost wszystkich stawek o 5 procent, czyli większy niż prognozowana na przyszły rok inflacja (3,4 procent). Te propozycje wójta Mirosława Smolarka uzasadniał rosnącymi wydatkami z gminnego budżetu – w przyszłym roku płaca minimalna będzie wynosić już 2800 złotych (obecnie 2600). Biorąc jednak pod uwagę tzw. wysługę lat, wynagrodzenia niektórych pracowników gminnych jednostek będą od stycznia wyższe nawet o 10 procent.

5-procentowy wzrost wszystkich stawek podatku oznacza większe o 292 tys. zł dochoły budżetu. Radni rozważali inne warianty. Andrzej Ryszka zaproponował stawki wyższe o 4 procent, a Tomasz Mydlarz zawnioskował obniżenie stawki od tzw. budynków pozostałych i pozostawienie bez zmian stawki od budynków mieszkalnych. Żadna z tych propozycji nie uzyskała poparcia Rady, która przyjęła uchwałę zgodną z projektem przedłożonym przez wójta.

"Plan rozwoju i modernizacji urządzeń wodociągowych i kanalizacyjnych na lata 2022 - 2024" przedstawił na posiedzeniu komisji przez PWiK Kazimierz Homa. Jak wyjaśniał, "przedsiębiorstwo jest zobowiązane posiadać zatwierdzony przez stosowną radę gminy plan rozwoju i modernizacji urządzeń" w związku z koniecznością złożenia kolejnego wniosku taryfowego, czyli skalku-

lowania nowych opłat.

Spotkanie z prezesem Homą radni wykorzystali, żeby zapytać o koszty odbioru ścieków i znaleźć ewentualne sposoby na ich obniżenie. Kwestia, która wraca w toczonych na ten temat od kilku miesięcy dyskusjach, to dysproporcja stawek. W gminie Oświęcim są one ponad dwa razy wyższe niż w mieście. Radny Zbigniew Krzemień zapytał, czy da się odejść od osobnych cen i ustalić jedną, obowiązującą dla mieszkańców obu jednostek samorządu.

Odpowiedź Kazimierza Homy nie pozostawiła wątpliwości, do kogo należy decyzja w tej sprawie:

Lech Chodacki

## Błąd w kalkulacjach

Na posiedzeniu komisji Rady Gminy, która dotyczyło wysokości opłat za odbiór odpadów, radny Andrzej Ryszka zaproponował stawki niższe niż ostatecznie przyjęte w uchwale. Uzyskał wówczas (jeszcze w czasie obrad) informację, że przyjęcie jego wniosku oznaczałoby dla gminnego budżetu ponad półtora milionowy deficyt w ciągu dwóch lat. (Szczegóły Czytelnicy mogą znaleźć w listopadowym wydaniu „Oświęcimskiej Gminy”, w artykule „Dyskusja o śmieciach”).

W ferworze dyskusji te dane nie zo-

stały zweryfikowane. 25 listopada br. radny Ryszka poprosił o odpowiednie wyliczenia wykazujące, jakie byłyby finansowe skutki zaproponowanych przez niego stawek opłat za odbiór odpadów. 8 grudnia uzyskał informację, że „w 2021 r. deficyt w budżecie Gminy wyniósłby 213 181,20 zł (426 362,40 zł w latach 2021-2022)”.

Uchwała budżetowa na 2021 rok została przyjęta przez Radę Gminy najpewniej na grudniowej sesji, więc szczegółowe informacje o zaplanowanych na przyszły rok dochodach i wydatkach naszego samorządu przedstawimy w styczniowym numerze "Oświęcimskiej Gminy".

## Obsługa klientów Urzędu Gminy

**9 grudnia wrócił sprawdzony w lecie sposób obsługi klientów. W Urzędzie znajdują się dwa stanowiska: pierwsze na parterze, w sąsiedztwie dziennika podawczego; drugie na poziomie IV urzędu, na który pracownik zaprasza klienta w przypadku sprawy wymagającej więcej czasu na jej załatwienie. Na parterze znajduje się także skrzynka podawcza na składanie dokumentów.**

Główne wejście i korytarz przed dziennikiem podawczym są otwarte dla klientów, by więcej osób mogło oczekiwać na swoją kolej wewnątrz budynku. Zmiana jest spowodowana troską o zdrowie i bezpieczeństwo mieszkańców w związku z nadchodzącą zimą i panującymi warunkami atmosferycznymi.

Numery telefonów do poszczególnych wydziałów urzędu:

- ewidencja ludności, nr tel. 33 844 95 55 / 15
- dowody osobiste, nr tel. 33 844 95 55 / 15
- działalność gospodarcza, nr tel. 33 844 95 68



Mieszkańcy są obsługiwani na dwóch stanowiskach. Pierwsze stanowisko – na parterze w sąsiedztwie dziennika podawczego – przeznaczone jest do załatwiania spraw krótkich. Znajduje się tam również skrzynka podawcza na składane dokumenty. Jeśli sprawa wymaga więcej czasu, urzędnik zaprasza klienta do przemieszczenia się windą na poziom IV, gdzie formalności mogą zostać dopełnione w bardziej komfortowych warunkach. Winda jest obsługiwana tylko przez pracowników urzędu i kursuje tylko pomiędzy wejściem a poziomem IV.

UWAGA! Niezmiennie, ze względu na obowiązującą sytuację epidemiczną w kraju, zalecamy wcześniejsze telefoniczne uzgodnienie terminu i godziny wizyty z urzędnikiem wydziału zajmującym się daną sprawą. Pozwala to na efektywne załatwienie Państwa spraw, oszczędność czasu oraz zachowanie zasad dystansu społecznego.

Obsługa interesantów nadal jest prowadzona z zachowaniem wszelkich obowiązujących rygorów sanitarnych. Mieszkańcy są zobligowani do zakrywania nosa i ust na terenie urzędu oraz zachowania dystansu społecznego. Zasady obsługi będą dostosowywane do ewentualnych zmian sytuacji epidemicznej. Pracownik ma prawo odmówić obsługi klienta nie stosującego się do obowiązujących rygorów sanitarnych.

- gospodarka odpadami komunalnymi, wycinka drzew nr tel. 33 844 95 22 / 52
- ochrona środowiska, ekodoradca nr tel. 33 844 95 67 / 27
- zagospodarowanie przestrzenne, nr tel. 33 844 95 26 / 46
- drogi i oświetlenie ulic, zamówienia publiczne, nr tel. 33 844 95 21
- gospodarka komunalna, komunikacja publiczna, nr tel. 33 844 95 11
- podatki, nr tel. 33 844 95 14
- sekretariat Wójta, nr tel. 33 844 95 32
- rozwiązywanie problemów alkoholowych, nr tel. 33 844 95 30

Jednocześnie przypominamy, że zalecane jest załatwianie spraw urzędowych poprzez jedną z poniżej wskazanych form kontaktu:

– przez platformę: e-puap  
– poprzez kontakt e-mailowy: gmina@gminoawiecim.pl (dot. wyłącznie spraw nie wymagających złożenia kwalifikowanego podpisu elektronicznego lub złożenia podpisu za pośrednictwem Profilu Zaufanego) – poczta tradycyjna: Urząd Gminy Oświęcim, ul. Zamkowa 12, 32-600 Oświęcim.

Urząd Gminy Oświęcim

REKLAMA

**Remonty i wykończenia  
wnętrz**

FlexiBud

**Tel. 575 512 535**

Szybka darmowa wycena

- płytki - panele - malowanie - szpachlowanie - zabudowa gk - itp.

**www.flexibud.pl**

LCh

# Zanim wrócą uczniowie

**Zdalne lekcje trwają od kilku tygodni. Jednak szkoły nie muszą czekać w zamknięciu na powrót uczniów w połowie stycznia. Jesienne porządki szczególnie było widać w październiku, kiedy lekcje odbywały się jeszcze w klasach. Ale w ostatnich tygodniach pracy też nie brakuje.**

Porębska podstawówka chwaliła się na swojej internetowej witrynie Kącikiem relaksu, który powstał za szkołą za środki od prywatnej fundacji i od Rady Rodziców. Na szkolnym terenie od kilku tygodni rośnie też ponad 200 iglaków. Tutaj również bezcenna okazała się pomoc rodziców, którzy nie tylko "dosypali" pieniędzy, ale własnoręcznie zasadzili drzewka.

Od września placówki oświatowe wydały na remonty i wyposażenie co najmniej 140 tys. złotych. Taka kwota wynika z pobieżnej kwerendy, ale faktycznie może być większa, bo wiele nakładów odnotowanych przez księgowość czasem umyka w zestawieniach.

Na pewno nie da się wycenić pracy wielu ludzi, którzy tworzą szkolne i przedszkolne społeczności. Zarówno rodzice, jak i pracownicy zakasują rękawy, nie sprawdzając, czy należy to do ich obowiązków. Nowy sprzęt nie będzie działał, jeśli nie zostanie podłączony, a pomieszczenia same się nie wyremontują, tylko dlatego, że kupiono materiały.

Oczywiście nie wszystko da się zrobić, korzystając z bezinteresownego zaangażowania ludzi. Bieżące naprawy są zlecane komercyjnym firmom. Renowacja i malowanie pomieszczeń w szkole w Rajsku, naprawa schodów w przedszkolu we Włosienicy, czy oświetlenia w projekcie przedszkolu to tylko niektóre z wielu bieżących remontów w ostatnich miesiącach.

Odnowienia sali gimnastycznej w Babicach nie można było dłużej odkładać, tym bardziej, że przecież co najmniej do połowy stycznia nie ma wu-efu, nie wspominając o uroczystościach i akademiach. Remont, który będzie kosztował ponad 36 tys. złotych,



Szkolna świetlica w Groju tętni życiem. Fot. LCh



Rodzice sadzili tuje przy szkole w Porębie Wielkiej jeszcze w październiku. Fot. SP Poręba Wielka

rozpoczęto w połowie listopada.

To, co się dzieje w szkole w Groju, najlepiej pokazuje, że okres nauki na odległość to nie są koronafarie. Sale lekcyjne są remontowane, a z opieki w świetlicy korzysta ponad dwadzieścioro dzieci. Liczne – i zgodne z mini-

sterialnym rozporządzeniem – odstępstwa od panującego lockdownu wyjaśnia Dyrektor Joanna Wysogład:

– W szkole działa świetlica przeznaczona głównie dla uczniów, których rodzice są bezpośrednio zaangażowani w walkę z pandemią, dla uczniów nie-

pełnosprawnych oraz uczniów, którzy mają trudne warunki domowe lub sytuację rodzinną.

Nie wszystkie dzieci mają w domu warunki, żeby uczestniczyć w zajęciach zdalnie. Zdarza się, że brakuje sprzętu albo po prostu miejsca, bo w jednym pokoju jest całe rodzeństwo. W takich sytuacjach do szkoły trafia podanie o przyjęcie dziecka do świetlicy. Dyrektor Joanna Wysogład nie wyobraża sobie, że szkoła odmówiłaby rodzicom pomocy.

Równocześnie remontowane są podłogi w salach lekcyjnych. Panele zostały wymienione w sześciu klasach. Układają je zatrudnieni w szkole palacze i robią to niezależnie od grafiku pracy w kotłowni. W jednej z sal na uczniowie czekają nowiutki meble. Uzupełniono także wyposażenie stołówki.

Tegoroczne wydatki na materiały do remontów, nowy sprzęt, a także środki ochrony osobistej przekraczają 43 tys. złotych. Prawie połowę tej kwoty szkoła w Groju zawdzięcza sponsorom, którzy chcą pozostać anonimowi. Uwagę zwracają szczególne prezenty w hołu. Ustawiona na sztorc deskorolka i zielona gąsienica to stacje do dezynfekcji rąk i mierzenia temperatury. Każde takie urządzenie kosztuje grubo ponad 3 tys. złotych.

Dyrektor Joanna Wysogład zwraca uwagę na zaangażowanie pracowników, których zwykle określa się bezosobowo jako "administracja i obsługa", wśród nich pań sprzątających i palaczy. Ich praca, często wykraczająca poza spisany w kadrach zakres obowiązków, jest szczególnie trudna do oszacowania.

Lech Chodacki

REKLAMA

Szanowni Mieszkańcy Gminy Oświęcim, niech zbliżające się Święta Bożego Narodzenia przyniosą Wam spokój i radość, a wyjątkowa atmosfera przy Wigilijnym stole, pełna optymizmu i nadziei towarzyszy Państwu przez wszystkie dni Nowego Roku.

Janusz Gryzełko  
Przewodniczący Zarządu

Pracownicy Zakładu Komunalnego Gminy Oświęcim Sp. z o.o.

REKLAMA

**NISKIE CENY**

**Mombisz**  
OPAL | KRUSZYWO

Telefon: (33) 842 62 88 | biuro@mombisz.pl

- WĘGIEL
- PIASEK WORKOWANY
- MIŁ
- CEMENT
- EKO-GROSZEK WORKOWANY
- GRYS
- ŻWIR
- OTACZAK
- KAMIEŃ OGRODOWY
- TRANSPORT
- KOKS

UL. FABRYCZNA 3A,  
32-600 OŚWIECIM

www.mombisz.pl

## Nieodpłatna pomoc prawna

**Z nieodpłatnych porad prawnych i poradnictwa obywatelskiego oraz mediacji może skorzystać każda osoba, której nie stać na odpłatną pomoc i która złoży w tym przedmiocie stosowne oświadczenie. W związku z epidemią koronawirusa prawnicy i doradcy obywatelscy udzielają porad telefonicznie, mailowo oraz za pomocą innych środków porozumiewania się na odległość.**

Mediacja jest dedykowana osobom, które mają wolę rozwiązania sporu na drodze polubownej i czynią to dobrowolnie, bez żadnego nacisku. Mediator zachowuje neutralność, a wszystko, co zostanie ujawnione w toku spotkania, objęte jest klauzulą poufności.

### Jak przygotować się do porady?

Prawnicy i doradcy obywatelscy dołożą wszelkich starań, aby pomóc Państwu w rozwiązaniu problemu, z którym się Państwo zgłosicie. Aby mogli to jednak jak najefektywniej uczynić, warto rzetelnie przygotować się do rozmowy. Dla ułatwienia sprawy przedstawimy kilka najważniejszych kwestii, które ułatwią naszą współpracę:

- Przygotuj dokument tożsamości – aby móc udzielić Ci porady niezbędne będzie złożenie oświadczenia, w którym należy wskazać swoje imię, nazwisko, adres zamieszkania oraz numer PESEL.
- Przygotuj dokumentację sprawy –



Fot. Stowarzyszenie DOGMA

zbierz wszystkie dokumenty, które zgromadziłeś w danej kwestii (także te, które mogą wydawać Ci się nieistotne). Dzięki temu osoba udzielająca porady na podstawie rozmowy i pochodzących z dokumentacji informacji będzie mogła zaproponować najlepsze możliwości rozwiązania problemu.

- Zapisz najważniejsze kwestie – choć dokumenty to podstawa, to często nie zawierają one wszystkich ważnych okoliczności danego

przypadku, dlatego aby uniknąć ich pominięcia, przed rozmową wynotuj sobie wszystkie znaczące okoliczności, a także to, co wywołuje Twoje wątpliwości.

- Nie bój się pytać – jesteśmy po to, aby pomóc i wyznajemy zasadę, iż nie ma niemiłych pytań. Naszym celem jest wyjaśnienie wszystkiego, co może wydawać się dla Ciebie trudne czy niezrozumiałe.

Nieodpłatnych porad prawnych udziela Stowarzyszenie Na Rzecz Poradnictwa Obywatelskiego Dogma w ramach współpracy ze Starostwem Powiatowym w Oświęcimiu w związku z realizacją zadania publicznego tj. prowadzenia punktów nieodpłatnej pomocy prawnej i nieodpłatnego poradnictwa obywatelskiego oraz edukacji prawnej.

Więcej informacji pod numerem telefonu: 514 797 671 oraz w Starostwie Powiatowym w Oświęcimiu pod numerem telefonu: 502 691 995 lub pod adresem e-mail: npp@powiat.oswiecim.pl

Stowarzyszenie Na Rzecz Poradnictwa Obywatelskiego DOGMA

# Jaki był ten rok?

Dokończenie ze s. 1

Na liście zrealizowanych inwestycji jest drugi etap rozpoczętego w 2019 roku remontu ulicy Borowiec na Zaborzu, remont elewacji szkoły w Harmężach i przebudowa odcinka ulicy Marii Radziwiłł w Stawach Grojeckich. Opracowano także koncepcję architektoniczną nowego przedszkola w Brzezince oraz dokumentację projektową chodnika wzdłuż drogi wojewódzkiej w Stawach Grojeckich (od ulicy Zerwisko).

Ponad stu właściciele domów dostało dotację do wymiany pieca. Gmina sfinansuje również w jednej trzeciej nowy wóz bojowy OSP Włosienica. Zgodnie z tegorocznym planem zaakozono trzy kosztowne inwestycje w Brzezince w ramach Oświęcimskiego Strategicznego Programu Rządowego: budowę nowej drogi łączącej ulice Komendantów i Piwniczną, przebudowę Wierzbowej obejmującą kanalizację sanitarną oraz dokończenie budowy drogi odbarczającej.



Szkola w Harmężach mieści się w zabytkowym budynku. Jego elewacja czekała na remont wiele lat. Fot. Lech Chodacki

## Czego zabrakło i co przybyło?

Nie powstała jeszcze planowana oczyszczalnia ścieków przy przedszkolu w Porębie Wielkiej. Niemniej to zadanie, mimo że się opóźnia, nie jest zagrożone. Trwają formalności, a bu-

dowa oczyszczalni nastąpi na początku przyszłego roku. Nie udało się natomiast wyremontować dróg zniszczonych ulewami. Nasz samorząd liczył na rządową dotację do naprawy odcinków

Zestawienie inwestycji zaplanowanych przed rokiem trzeba uzupełnić o przedsięwzięcia, co do których decyzje zapadły w ciągu minionych dziewięciu miesięcy. Są to: przebudowa wraz kanalizacją sanitarną ulicy Zaplocie w Brzezince, przebudowa ulicy Rybitwy w Rajsku oraz Cichej i odcinka Alei Sportowej w Grojcu, a także remonty Świetlicowej w Plawach oraz odcinków Odnogi i Sośniny w Porębie Wielkiej.

Gmina współfinansowała też budowę chodników wzdłuż odcinków Grunwaldzkiej w Babicach i Grojeckiej na Zaborzu. Inwestycje doczekały się również należące do gminy budynki. Wyremontowano dachy hali sportowej w Rajsku, remizy w Stawach Monowskich i Domu Ludowego w Plawach. Jeszcze przed Świętami Dom Ludowy w Porębie będzie miał nowe, gazowe ogrzewanie.

Na wymienione wyżej zadania znalazło pieniądze pomimo tego, że wpływy do gminnego budżetu z podatku dochodowego będą niższe niż zakładano. Oszczędności pochodziły nie tylko z ubiegłorocznych (a wykazanych i rozliczonych w marcu) wydatków. Drugim ich źródłem była spowodowana pandemią recesja. Firmy budowlane, konkurując o zamówienia, znacząco obniżyły ceny swoich usług. Dzięki temu można było kupić ich więcej.

## Pod znakiem wirusa

Epidemia sprawia, że pojawiają się nowe potrzeby i wyzwania. Wprawdzie gminny samorząd w bardzo niewielkim stopniu odpowiada za służbę zdrowia, ale to go nie zwalnia z działań na własnym podwórku i za przysłowiową miedzą. W ramach ograniczania skutków epidemii szkoły i przedszkola zostały zaopatrzone w ozonatory, a Urząd Gminy i szpital w Oświęcimiu w pulsoksymetry. Do powiatowego lecznicy jeszcze w kwietniu, kiedy specjalistyczny sprzęt był na wagę złota, trafił też respirator.

Ekonomiści twierdzą, że kryzys – nawet taki jak pandemia – jest szansą na rozwój. Ale jej wykorzystanie wymaga operatywności, przedsiębiorczości i gospodarności. W naszej gminie miarą tych czyni jest liczba wyremontowanych dróg i dachów, wybudowanych chodników i rurowciągów. W kolejnym wydaniu "Oświęcimskiej Gminy" postaramy się porównać to, co zrobiono w tym roku, z dokonaniami w poprzednich latach.

Lech Chodacki

# Więcej niż zakładaliśmy

Rozmowa z wójtem Mirosławem Smolarkiem

Lech Chodacki: Czy myśląc o 2020 roku, czuje Pan satysfakcję?

Wójt Gminy Oświęcim Mirosław Smolarek: Konstruując budżet w grudniu 2019, myślałem, że w mijającym roku zrealizujemy mniej zadań, niż – jak się okazuje – rzeczywiście nam się udało. Dlatego, że to był dość trudny budżet, że względu na duże obciążenia gminy, związane między innymi z podwyżką płacy minimalnej. To po pierwsze.

Po drugie: chociaż ani ja, ani nikt inny nie mógł przewidzieć pandemii, to liczyłem się z tym, że wpływy z tytułu podatku dochodowego również się zmniejszą. I tak się stało. Czyli wydatków mamy więcej, wpływów mamy mniej, a zrobiliśmy więcej, niż zakładaliśmy.

LCh: Nie powiedział Pan tego wprost, ale rozumiem, że satysfakcja jest. Skąd się wzięło to "więcej niż

zakładaliśmy"?

MS: W mojej ocenie jest to wynik mobilizacji wszystkich pracowników; mobilizacji w poszukiwaniu zewnętrznych źródeł finansowania zadań. Jest to też skutek tego, że koszty związane z realizacją inwestycji troszkę spadły. Zaoszczędziliśmy na jednych przedsięwzięciach, więc mogliśmy podjąć inne.

Ale przede wszystkim myślę, że podziękowania należą za wszystkim pracownikom Urzędu i jednostek za pełną mobilizację w trudnym okresie. Bo dzięki nim mamy to, co mamy.

LCh: Płace, wpływy z podatków to jedno. Ale wydaje mi się, że głównym założeniem budżetu na 2020 rok było zmniejszenie zadłużenia.

MS: Dokładnie tak. Na początku planowaliśmy nawet, że gdyby pojawiły się oszczędności, to będziemy pró-

bowali wcześniej spłacać zobowiązania. Niemniej jednak w tym trudnym, "covidowym" roku trzeba było wesprzeć lokalne firmy.

LCh: W jaki sposób? Przecież nie przez dotacje?

MS: Za pomocą wielu drobnych zamówień, oczywiście po rozpoznaniu finansowym, dzięki czemu wybieramy optymalne oferty, zgodnie z Prawem zamówień publicznych. Drobne prace powymoił moim zdaniem wykonywać firmy z terenu gminy Oświęcim – podkreślam: w zgodzie z obowiązującymi przepisami.

LCh: Czy to swoisty lokalny patriotyzm?

MS: Też. Ale również pragmatyzm. Chodzi także o to, że firmy z terenu gminy Oświęcim to są nasi podatnicy. W tych firmach pracują w dużej części

mieszkańcy naszej gminy. W obecnej trudnej, „covidowej” sytuacji jest szczególnie ważne, żeby właściciele i pracownicy tych firm mieli zatrudnienie, mieli wypłaty i mogli normalnie żyć. A z kolei gmina dzięki temu odzyskuje część tych pieniędzy w formie podatków.

LCh: Podkreśla Pan, żeby nie powiedzieć: narzeka, na obciążenia gminnego budżetu. Tymczasem w najbliższych latach w naszej gminie "pójdą" inwestycje za grube miliony.

MS: Owszem, planujemy inwestycje z dużym rozmachem, ale też z dużym dofinansowaniem, bo to będą dotacje 80-procentowe, biorąc pod uwagę

OSPR. Do tej pory tak naprawdę to był program drogowy. Zmiana jego założenia, i to, że możemy z niego rozbudować szkołę i postawić nowe przedszkole, to jest jeden z większych sukcesów.

Dzięki temu nie musimy finansować w całości zadania, które – myślę, że nie tylko w mojej ocenie – jest konieczne. Gdyby nie udało nam się włączyć zespołu szkolno-przedszkolnego w Brzezince do OSPR-u, to i tak musielibyśmy go zrobić. Czyli ograniczyć inne zadania, żeby to przedszkole wybudować, bo warunki w obecnie używanym budynku nie przystają do XXI wieku.

LCh: Dziękuję za rozmowę.

# Świąteczne konkursy

Zapraszamy do muzycznej i plastycznej zabawy wszystkich, którzy chcą urozmaicić i umilić czas oczekiwania na Boże Narodzenie.

Choć nie możemy spotkać się na wspólnym kolędowaniu, zachęcamy do zarejestrowania świątecznych, wokalnych występów. W Konkursie kolęd i pastorałek uczestnicy będą oceniani w kilku kategoriach wiekowych, osobno siołści i zespoły. Termin zgłoszeń upływa 14 grudnia.

Zarówno dzieci, jak i dorośli – w takich też grupach będą oceniane prace – mogą wziąć udział w dwóch konkursach plastycznych. Tematem pierwszego jest "Cholinka wspomnień". Bohaterem kolejnego konkursu jest "Anielska

Rodzina", a zadanie uczestników polega na wykonaniu figurki niebiańskiej



Fot. Artur Ciągala

istoty. Zdjęcia prac plastycznych trzeba wysłać do 16 grudnia.

Jak co roku w naszej gminie organizujemy też Konkurs na najpiękniejszą dekorację sołectwa. Sołtysi mają czas na na dokonanie zgłoszenia do 21 grudnia. Mieszkańcy, którym zależy na udziale w zabawie i – być może – nagrodach, nie powinni zwlekać do przedświątecznego poniedziałku i nieco wcześniej przystroić swoją miejscowość.

Szczegółowe informacje o wszystkich świątecznych konkursach organizowanych przez Ośrodek Kultury, Sportu i Rekreacji są zamieszczone na internetowej stronie oksir.gminaoswiecim.pl. Zapraszamy także do zadawania pytań telefonicznie (33 843 10 75) albo przez e-mail (oksir@oksir.gminaoswiecim.pl).

OKSiR

REKLAMA

Z okazji Świąt Bożego Narodzenia  
życzenia wszelkiej pomyślności,  
zdrowia, spełnienia marzeń  
oraz sukcesów  
w nadchodzącym 2021 roku  
Mieszkańcom Powiatu Oświęcimskiego  
składa

Jacek Pyrek  
Radny  
Powiatu Oświęcimskiego

facebook.com/jacekpyrek1

## Stop przemocy domowej – zmiany w przepisach

**30 listopada 2020 roku weszły w życie nowe przepisy dotyczące zwalczania przemocy w rodzinie. Nowe regulacje pozwolą skuteczniej chronić osoby pokrzywdzone przemocą.**

Przepisy regulują zalecenia dla Policji i Żandarmerii Wojskowej w zakresie przeciwdziałania przemocy w rodzinie. Zmiany precyzują również kwestie dotyczące odizolowania sprawcy przemocy od ofiary. Polegają one m.in. na przyznaniu Policji oraz Żandarmerii Wojskowej uprawnień do wydania sprawy przemocy natychmiastowego nakazu opuszczenia mieszkania wspólnie zajmowanego z ofiarą przemocy lub zakazu kontaktowania się z pokrzywdzonymi.

Zgodnie z nowymi uregulowaniami, policjant ma prawo wydać nakaz lub zakaz podczas interwencji podjętej we wspólnie zajmowanym mieszkaniu lub

jego bezpośrednim otoczeniu, jak również w związku z powzięciem informacji o stosowaniu przemocy w rodzinie – w szczególności w wyniku zgłoszenia przez osobę dotkniętą przemocą w rodzinie, kuratora sądowego lub pracownika jednostki organizacyjnej pomocy społecznej, w związku z wykonywaniem ustawowych obowiązków.

Do wydania nakazu lub zakazu zobowiązany jest każdy policjant, który poweźmie informację o stosowaniu przemocy w rodzinie. Nakaz lub zakaz będzie obowiązywał przez okres 14 dni z możliwością przedłużenia czasu jego obowiązywania przez sąd. Osoba doznająca przemocy ma prawo żądać, aby

Sąd zobowiązał osobę stosującą przemoc do zakazu zbliżania lub opuszczenia wspólnie zajmowanego mieszkania i bezpośredniego otoczenia osoby pokrzywdzonej.

W sytuacji kiedy osoba stosująca przemoc nie jest zobowiązana do placenia świadczeń alimentacyjnych, Sąd może zobowiązać tę osobę do udzielenia zabezpieczenia osobom pokrzywdzonym w postaci ponoszenia opłat czynszu lub kosztów bieżącego zarządzania nieruchomością, za dostawy do mieszkania energii, gazu, wody oraz odbioru ścieków, odpadów i nieczystości ciekłych.

Kto nie stosuje się do postanowień Sądu, Policji i Żandarmerii Wojskowej podlega karze aresztu, ograniczenia wolności albo grzywny.

Nowe regulacje weszły w życie z dniem 30 listopada 2020r. (Ustawa z dnia 30 kwietnia 2020r. o zmianie ustawy kodeksu postępowania cywilnego oraz niektórych innych ustaw – Dz.U. 2020 poz. 956).

Osobie dotkniętej przemocą w rodzinie udziela się bezpłatnej pomocy, w szczególności w formie:

- Poradnictwa medycznego, psychologicznego, prawnego, socjalnego, zawodowego i rodzinnego;
- Interwencji kryzysowej i wsparcia;
- Ochrony przed dalszym krzywdzeniem, poprzez uniemożliwienie osobom stosującym przemoc korzystania ze wspólnie zajmowanego z innymi członkami rodziny mieszkania oraz zakazanie kontaktowania się i zbliżania do osoby pokrzywdzonej;
- Zapewnienie osobie, wobec której świadczona była przemoc, bezpiecznego schronienia w specjalistycznym ośrodku wsparcia dla ofiar przemocy w rodzinie;
- Badania lekarskiego w celu ustalenia przyczyn i rodzaju uszkodzeń ciała związanych z użyciem przemocy oraz wydania stosownego zaświadczenia lekarskiego.

Gminny Ośrodek Pomocy Społecznej, realizując zadania wynikające z ustawy o przeciwdziałaniu przemocy w Rodz.

nie, proponuje bezpłatną i profesjonalną pomoc świadczoną przez pedagoga-terapeutę, prawnika i pracownika socjalnego do spraw przemocy w rodzinie, asystenta rodziny.

W przypadku wystąpienia w Twoim domu przemocy pamiętaj, że nie jesteś sam!

**Gminny Ośrodek Pomocy Społecznej w Oświęcimiu z Siedzibą w Grojcu**  
ul. Beskidzka 100, 32-600 Oświęcim  
Tel.: 33 846 64 20; 33 846 64 27;  
33 846 64 37  
e-mail: gops@gops.gminaoswiecim.pl

**Przewodniczący Zespołu Interdyscyplinarnego dla Gminy Oświęcim**  
Poniedziałku-piątek: 7:00 – 15:00  
Tel.: 33 846 64 22

**Pracownicy socjalni ds. przemocy**  
Od poniedziałku do piątku 7:00 – 15:00  
Każdy pierwszy wtorek miesiąca od 7:00 – 17:00  
Tel.: 33 846 64 27; 33 846 64 37

GOPS

## OKSiR-owe remonty

**W głównej sali remizy w Brzezince został wymieniony parkiet. To jeden z wielu, ale nie jedyny ani nie najdroższy remont w obiektach, którymi zawiaduje Ośrodek Kultury, Sportu i Rekreacji.**

Prace w Domu Strażaka przy ulicy Brzozowej trwały dłużej niż planowano, ponieważ po zdjęciu starego parkietu okazało się, że nie ma pod nim wylewki. Nowa potrzebowała kilku tygodni, żeby wyschnąć. Koszt tej inwestycji był więc wyższy o ok. 10 tys. zł niż wstępnie kalkulowano i wyniósł ponad 57 tys. zł.

Roboty zostały odebrane 1 grudnia przez wójta Mirosława Smolarek oraz radnych Zbigniewa Krzemienia i Andrzeja Ryszkę. Pomieszczenie wymaga

specjalistycznego sprzętu i uprawnień, OKSiR zleca komercyjnym firmom. Naprawa elewacji i zaplanowane na grudzień malowanie pomieszczeń Domu Ludowego w Babicach będzie kosztować ponad 28 tysięcy. Ponad 13 wydano na wymianę bramy i rygnię w siedzibie przy Sportowej w Brzezince.

Łączne nakłady na obiekty zarządzane przez OKSiR wyniosły w ostatnich miesiącach blisko 100 tys. złotych. To zestawienie obejmuje tylko bieżące



Fot. LCh

jeszcze renowacji i pomalowania ścian i sufitu. Wylewka spowodowała, że nowy parkiet jest nieco wyższy, konieczne będzie więc wykonanie wejść na salę.

Część prac wykonali pracownicy OKSiR-u, podobnie jak malowanie świetlicy w Zaborzu. Do ich zadań należą też bieżące naprawy placów zabaw. W ostatnich miesiącach w prawie wszystkich sołectwach zjeżdżalnie i huśtawki, drabinki i sprzętynowce, ławki i ogrodzenia były reperowane i malowane. Rodzice czasem utyskują na niesprawne urządzenia, ale niestety lokalni jaskiniowcy potrafią dla zabawy zniszczyć przyrządy kilka dni po naprawie.

Remonty i przeróbki, które wymagają

w istocie drobne naprawy – bez zadań realizowanych przez Wydział Inwestycji Urzędu Gminy, takich jak modernizacja ogrzewania w Domu Ludowym w Porębie Wielkiej, czy remont poszycia dachu budynku w Pławach.

Wymianę podłogi w remizie w Brzezince planowano od dawna. Decyzję, żeby to zrobić tej jesieni, paradoksalnie ułatwiła epidemia, bo w Domu Strażaka nie są organizowane imprezy. Podobnie jest z innymi obiektami administrowanymi przez OKSiR, który w związku z lockdownem i zakazem zgromadzeń przeznaczoną część swojego budżetu na naprawy i uzupełnienie wyposażenia.

Lech Chodacki

## Skarpy, brzegi i wały

**Brzeg Soły w Grojcu, na przysiółku Czajki zostanie zabezpieczony i wzmocniony jeszcze przed Świętami.**

Rzeka jest w tym miejscu nieuregulowana, płynie meandrami, wypływając liczne wyrwy. Wysoka woda w Soły w maju zeszłego roku podmyła skarpe, zagrażając położonym w tym rejonie gospodarstwom. Państwo Gospodarstwo Wodne Wody Polskie zleciło umocnienie i zabezpieczenie brzegu w okolicy ujścia potoku Macocha, a tym samym usunięcie szkód powodziowych w korycie rzeki.

Przedsięwzięcie, które będzie kosztowało 145 tys. zł, jest kolejną inwestycją Wód Polskich na terenie naszej gminy. Latem likwidowane były wyrwy spowodowane również wiosną 2019 roku w Stawach Grojeckich. Tam niebezpieczeństwo było tym większe, że na podmytej skarpie stał słup wysokiego napięcia. Wzmocnienie tej konstrukcji i brzegu kosztowało prawie 355 tys. złotych.

Od zeszłego roku Wody Polskie realizują projekt zabezpieczenia przeciwpowodziowego tzw. Węzła Oświęcimskiego. Kilka zadań inwestycyjnych jest prowadzonych równocześnie w dwóch powiatach: oświęcimskim i chrzanowskim. Dla nas szczególnie ważna jest rozbudowa wałów w Broszkowicach, Babi-



Skarpa na przysiółku Czajki zostanie wzmocniona jeszcze w tym roku. Fot. LCh

cach, Brzezince i Pławach – w tej ostatniej miejscowości wybudowano też pompownię. Prace na terenie naszej gminy, które zostaną zakończone w przyszłym roku, mają kosztować ponad 38 mln zł.

Wójt Mirosław Smolarek nie kryje satysfakcji: – Zaangażowanie, przychyłność i otwartość ze strony Wód Polskich jest dość duże. Chyba nigdy nie było

tak dobrych perspektyw jak obecnie. Zbudowaliśmy dobre relacje i potrafiliśmy przekonać osoby wyposażone w odpowiednie kompetencje do tego, że mamy potrzeby na terenie gminy Oświęcim, które należy zrealizować jak najszybciej.

W poprzednim numerze "Oświęcimskiej Gminy" informowaliśmy o projekcie prac geologicznych w Dworach Drugich. Jest to wstęp do zabezpieczenia przeciwpowodziowego nieobwałowanej części tego sołectwa. Optymistycznie ale realny terminarz zakłada, że opracowanie dokumentacji zajmie kolejne dwa lata, a budowa wałów rozpocznie się w 2023 roku.

Lech Chodacki

## I Ty możesz zostać Książkowym Mikołajem!

**Dzynie, dzynie, dzynie ... czy to słyhać dzwonki sań Świętego Mikołaja? Nie, to dzwonek na przerwę! Za chwilę znowu szkolna biblioteka wypełni się uczniami.**

I na ten moment warto czekać. Na chwilę, kiedy dzieci ustawiają się w kolejce po książki.

Kiedy małe rączki wyciągają z półek "Plastusiovy pamiętnik", "Nasza mamę czarodziejke" czy książki z serii "Zaopiekuj się mną". Nawet nauka zdalna w tym nie przeszkadza. Do Biblioteki spływają zamówienia na kolejne książki: a to świąteczne, a to o zwierzętach...

Każdy chce czytać, każdy chce choć na chwilę zanurzyć się w opowieściach opisanych na kartkach książek. I to cieszy najbardziej – chęć czytania, chęć przeżycia książko-

wych przygód. Od pierwszej klasy zaprzyjaźniają się z książką, z biblioteką, aby już wkrótce stać się najwerniejszymi czytelnikami.

*W jaki sposób można zostać Książkowym Mikołajem?*

Otóż jeśli w bibliotekach Waszych dzieci znajdują się książki już przeczytane, do których więcej nie będziecie sięgać - podarujcie taką książkę szkolnej bibliotece. Chętnie zaopiekujemy się książkami dla dzieci i młodzieży w wieku szkolnym, przeczytanymi, ale niezniszczonymi.

*W jaki sposób je dostarczyć?*

Książki można zostawić w portierni Szkoły Podstawowej im. Komisji Edukacji Narodowej w Zaborzu, przy ul. Jezioro 2, od poniedziałku do piątku w godzinach 7.00-14.30. Akcja Mikołajkowa trwa do 22 grudnia, ale na książki z radością czekamy przez cały rok szkolny. Wszelkie pytania prosimy kierować na e-mail: bibliotekaspaborze@gmail.com

Ho ho ho! Zaczynają się Święta!

*Wasz Święty Mikołaj*

## Wieści z powiatu

## Mikołajkowy prezent władz Powiatu dla niepełnosprawnych

Zarząd Powiatu w Oświęcimiu szybko i pozytywnie zareagował na apel Stowarzyszenia dla Dzieci Niepełnosprawnych „Promyk” z siedzibą w Oświęcimiu o pomoc w zakupie nowych wykładzin do sal, w których prowadzona jest rehabilitacja. Stało się to potrzebą chwili w obliczu pandemii koronawirusa i obustrzeń ze strony sanepidu. Ośrodek w Dworach odwiedził 7 grudnia wicestarosta Paweł Kobielus, przy okazji przekazując słodycze, upominki i... hantle dla podopiecznych.

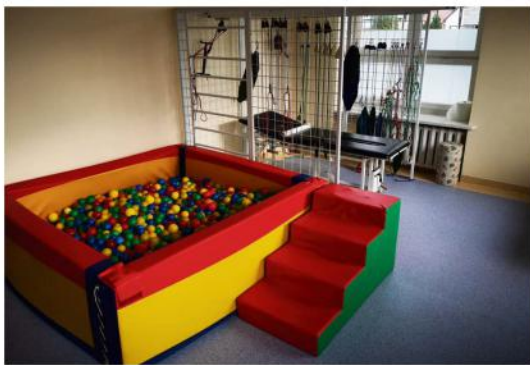
Powiat przeznaczył 16 tys. zł na zakup nowych wykładzin do pomieszczeń, w których rehabilitowane są niepełnosprawne dzieci. Dotychczasowe wykładziny nie nadawały się do dalszego użytkowania wskutek obustrzeń wprowadzonych przez sanepid.

– Jesteśmy bardzo zadowoleni z tego pięknego gestu Powiatu Oświęcimskiego. Te środki było dla nas zbawienne, bo naszego stowarzyszenia nie byłoby stać na zrobienie takich podłóg – nie kryje radości pani prezesa Danuta Bruzda.

Podłogi wymieniono w dwóch salach do rehabilitacji, o powierzchni 40 m kw. każda. Jak podkreśla koordynatorka stowarzyszenia Katarzyna Sopala, wymieniono stare i niespełniające obecnych standardów podłogi dywanowe na łatwą w utrzymaniu i dezynfekcji, trwałą i elastyczną wykładzinę.

Stowarzyszenie przejęło budynek dawnej szkoły podstawowej przy ul. Zwycięstwa w 2017 roku. Sprawując opiekę nad blisko 90 niepełnosprawnymi mieszkańcami powiatu oświęcimskiego.

– Naszymi podopiecznymi są dzieci



i młodzież, które wymagają szczególnych warunków, zwłaszcza w tym trudnym czasie – podkreśla Katarzyna Sopala.

– Korzystając z okazji, w imieniu zarządu powiatu chciałbym członkom stowarzyszenia, podopiecznym i ich najbliższym życzyć zdrowych, spokojnych i radosnych świąt Bożego Narodzenia i szczęśliwego Nowego Roku, żebyśmy się mogli znów spotkać w tzw. normalnych okolicznościach

– powiedział wicestarosta Paweł Kobielus w trakcie dzisiejszego spotkania z władzami stowarzyszenia.

Prezes Danuta Bruzda podziękowała zarządowi oraz radnym Powiatu za tak hojny gest, wyrażając jednocześnie nadzieję na dalszą owocną współpracę i jak najszybsze, ponowne otwarcie placówki dla wszystkich podopiecznych.

## Po spotkaniu Rady Społecznej ZOZ Są przesłanki do ograniczenia łóżek covidowych w Szpitalu Powiatowym

4 grudnia, w formie wideokonferencji, obradowała Rada Społeczna Zespołu Opieki Zdrowotnej w Oświęcimiu. Wprowadzono zmiany w planie finansowym szpitala, omówiono tegoroczne zakupy, dyskutowano o planach inwestycyjnych lecznicy na rok 2021. Omówiono także aktualną sytuację w szpitalu w związku z pandemią koronawirusa. W spotkaniu zarząd powiatu reprezentowali starosta Marcin Niedziela, wicestarosta Paweł Kobielus oraz członkinie zarządu Teresa Jankowska i Grażyna Kopeć.

W ostatnim czasie, dzięki finansowemu wsparciu płynącemu z różnych źródeł, szpital wzbogacił się o nowoczesny sprzęt, który posłuży wszystkim pacjentom. W ostatnich dniach do lecznicy trafiło 15 łóżek z Fundacji WOŚP.

– Zartuję sobie, że pacjenci nie będą chcieli z nich zejść. Są bardzo nowoczesne, funkcjonalne i wygodne. Rozdysponowaliśmy po 6 łóżek na oddziały covidowe i 3 na OIOM – powiedział dyrektor szpitala Edward Piechulek.



W przyszłym roku dzięki wsparciu Województwa Małopolskiego i Powiatu Oświęcimskiego lecznica wzbogaci się o nowoczesny, 128-rzędowy tomograf komputerowy. Codziennie w szpitalu wykonuje się od 60 do 70 badań tomograficznych.

– Prawdopodobnie w ciągu tygodnia złożymy u nas dokumentację do oddziału zamówień publicznych, będziemy ogłaszali przetarg na zakup tego sprzętu. Myślę że w lutym 2021 r. zamknijemy całe postępowanie. Przewidujemy że w marcu nowy tomograf zacznie pracować. Przerwa między demontażem starego sprzętu, a uruchomieniem nowego będzie bardzo krótka, potrwa około tygodnia. W tym okresie nasi pacjenci dzięki umowom ze szpitalami w ościennych powiatach będą tam kierowani na stosowne badania – odpowiedział na pytanie starosty Edward Piechulek.

Niewykluczone, że stary tomograf nadal będzie służył pacjentom po przeprowadce w inny rejon szpitala. Z myślą przede wszystkim o pacjentach covidowych, na terenie szpitala zostanie wkrótce rozbudowana instalacja tlenowa. Jest to możliwe dzięki decyzji wojewody z 27 listopada br. o dofinansowaniu w wys. 678 tys. zł.

Członkini zarządu powiatu Grażyna Kopeć poprosił dyrektora placówki o przybliżenie aktualnej sytuacji w Szpitalu Powiatowym w Oświęcimiu w kontekście walki z pandemią koronawirusa.

– W ostatnim tygodniu sytuacja się uspokoiła. Obecnie mamy 70 pacjentów z potwierdzonym covidem. Mamy 14 pacjentów na OIOM-ie, natomiast na oddziale obserwacyjnym, 10-łóżkowym przebywa aktualnie 7 pacjentów. To są pacjenci, którzy potem są transportowani na inne oddziały. Na terenie szpitala mamy nadal 4 oddziały covidowe, to są przekształcone interny i rehabilitacja neurologiczna. Decyzją wojewody zmniejszyliśmy do 100 liczbę łóżek dla pacjentów covidowych – powiedział Piechulek.

– Do końca grudnia planujemy ograniczenie liczby łóżek covidowych do 80. Mamy w tym momencie delikatny oddech – podkreśli szef powiatowej lecznicy.

Andrzej Jakubowski, dyr. ds. lecznictwa nie krył, że w związku z wytypowaniem przez wojewodę naszego szpitala jako wiodącego w Małopolsce Zachodniej do walki z koronawirusem, ograniczono zakres leczenia w przypadku innych schorzeń. To się ma wkrótce zmienić.

– Od tego tygodnia wznawiamy zabiegi planowe – zapewnił dr Jakubowski.

Dyr. Piechulek stwierdził, że choć sytuacja jest delikatnie mówiąc nie najlepsza, nie ma zagrożenia, iż zabraknie personelu medycznego. W ostatnim czasie przyjęto do pracy m.in. kilka pielęgniarek na OIOM. Wydatnie pomogły także studentki pielęgniarstwa ostatniego roku na oświęcimskiej uczelni.

## Łukowaty odcinek ulicy Grojeckiej z nową nawierzchnią i chodnikiem

Dobięła końca modernizacja krętego odcinka drogi powiatowej nr 1867K ul. Grojecka w Zaborzu. Ten niebezpieczny, łukowaty i pozbawiony chodników odcinek traktu od dawna czekał na modernizację. Zakończyła się także budowa chodnika wzdłuż ulicy Grunwaldzkiej w Babicach. W obu przypadkach roboty sfinansowały dwa samorzady – Powiat Oświęcimski i Gmina Oświęcim.



Zmodernizowano 80-metrowy odcinek drogi – od ul. Tatarska Grobel do ul. Borowiec. Zakres robót budowlanych objął jezdnię, pobocza, zjazd i dojścia do posesji, oznakowanie drogi, a w szczególności budowę jednostronnego chodnika i odwodnienie drogi (w tym budowę sieci kanalizacji deszczowej). Zadanie, którego wykonanie powierzono firmie Konkret z Poręby Wielkiej, pochłonęło 140 tys. zł.

Dobięło końca także inne wspólne zadanie obu samorządów, czyli budowa chodnika wzdłuż ul. Grunwaldzkiej w Babicach, na odcinku od DK 44 do ul. Różanej. Zakres robót objął przebudowę jezdni i zjazdów, przebudowę i budowę chodników, budowę sieci kanalizacji deszczowej, wykonanie oznakowania drogowego.

– Obydwie inwestycje są ważne, ponieważ poprawiają bezpieczeństwo uczestników i komfort poruszania się przy wciąż rosnącym ruchu drogowym – powiedział Piotr Śreniawski, wiceprzewodniczący Rady Powiatu w Oświęcimiu, były przewodniczący Rady Gminy Oświęcim.

Z okazji zbliżających się świąt Bożego Narodzenia i Nowego Roku życzymy wszystkim Mieszkańcom Powiatu Oświęcimskiego dużo zdrowia, miłości i spokoju. Niech ten szczęśliwy czas wypełniony będzie radością, ciepłem i rodzinną atmosferą, a 2021 rok przyniesie wytchnienie od trudnych chwil związanych z pandemią i powrót do pełnej aktywności na wszystkich polach działania.

Wszelkiej pomyślności w życiu osobistym i zawodowym oraz sukcesów w ponownie podjętych wyzwaniach życzą:

Przewodniczący Rady,  
Kazimierz Horna

Wicestarosta,  
Paweł Kobielus

Starosta  
Oświęcimski  
Marcin Niedziela



Wesołych świąt

# Świąteczna kolekcja

Dokończenie ze s.1

Alfreda Kufrej wspomina:

"Mama robiła wieczorami kilkumetrowy łańcuch na choinkę z kuleczek z waty i kawałków słomy przebitych igłą z nitką. Choinkę przynosił tata, a my – była nas piątka dzieci – ubieraliśmy ją w Wigilię rano. Ciekawostka: zamiast stojaka była kierownica samochodu.

Wigilię zaczynaliśmy z pierwszą gwiazdką. Po modlitwie i rozdaniu opłatek łamanie rozpoczynał tata – od najstarszego do najmłodszego. Gdy już usiedliśmy do stołu, żadnej potrawy nie można było pominąć, choćby trochę trzeba było zjeść. Po wieczery tata intonował pierwszą kolędę".

Te słowa sprawiają wrażenie, jakby opisywały Święta nie sprzed wielu lat, ale z zeszłego roku (może z wyjątkiem kierownicy). W wielu domach tak będzie wyglądała Wigilia Anno Domini 2020. Bo przecież Boże Narodzenie na tym polega, że celebrujemy Narodzenie Pana tak samo, jak robili to nasi rodzice i dziadkowie.

Zdarzają się jednak drobne wariacje. Zwykle siano wkłada się pod obrus. Natomiast pani Halina opowiada o innym zwyczaju:

– Oplatek zawsze był na sianie. I do tej pory tak robimy. Siano kładziemy na obrusie i przykrywamy serwetką, na której leży oplatek. Oplatek musi być na sianie, bo to symbol narodzonego Pana Jezusa, który w żłóbku na sianie leżał. Kulturowymy to w naszych domach, w rodzinach tę tradycję podtrzymujemy za naszymi rodzicami.

Kiedy gwiazdka błysnie na wysokim niebie,  
Otwórzmy swe serca dla tych co  
w potrzebie.

Pałą się na drzewku lampki kolorowe,  
Dzieląc się opłatkiem, wygłaszamy  
mowę.

Ojcu głos zamiera, lzy wzruszyły  
matkę,  
Kiedy drżącą ręką łamią się  
opłatkiem.

Przy świątecznym stole miejsce wolne  
czeka.  
Przybądź miły gościu nawet  
i z daleka.

Niech żyją Święta, świąteczne  
życzenia.  
Niech nam się spełniają najskrytsze  
marzenia".

(pastorałka „Świąteczne życzenia” wybrana przez gospodynię z Poręby Wielkiej)

W Babicach odnotowano taką świąteczną opowieść:

W dzień Wigilii, bardzo wcześniej rano, najstarszy członek rodziny, przeważnie był to tata, do miski z lodowatą wodą wkładał pieniądze i przykrywał gałązką jodełki. Kto pierwszy umył twarz w tej wodzie, a była to prawdziwa rywalizacja, zabierał pieniądze, który miał mu przynieść szczęście w Nowym Roku.

Jadwiga Chowaniec z Rajską dodaje jeszcze jeden rodzinny zwyczaj: na wigilijnym stole pod każdym talerzem

Według Alojzego Żółtkowskiego Wigilia szlachca w 1820 roku wyglądała tak:

*A zasiadłszy do stołu  
w godzinę zmierzchniową,*



UKW Włosienica, Stoły Wigilijne w Porębie Wielkiej, 2016 r. Fot Robert Grabowski



Stoły Wigilijne w Grojcu, 2018 r. Fot Robert Grabowski

jest położona łuska z karpia. Zauważa, że Boże Narodzenie to Gody, czyli Godne Święta. Różne regiony identyfikują się z tą nazwą – Śląsk i Małopolska. Zgódźmy się zatem, że i u nas jest na miejscu.

Ciekawe i nie wszędzie praktykowane zwyczaje spisała Bożena Grabowska:

"W kątach izby ustawiano snopy. Gdy na niebie pojawiła się gwiazdka, to znak był, że można zakończyć żalony post śledziem z wody i zaczął się obiad-wieczera. Modlitwą rozpoczynał, jak to w zwyczaju, najstarszy rodem, lub gospodarz. On też pierwszy łamał oplatek, aby składać życzenia. Wigilia rzucała magię nawet na liczby. Ważne było, by przy stole siedziała parzysta liczba uczestników.

Moja babcia wspominała, iż w zamierzchłych czasach potraw musiało znajdować się na stole jedenaście, ale już u innych krewnych symboliczną liczbą była dziewiątka smakolek. Moja mama pochodziła z Orawy i tam obowiązkowo musiało być siedem. Zawsze jednak nieparzysta liczba – nie tak jak obecnie myślimy, aby było ich dwanaście.

Tradycyjnie należało zadbać o to, aby pozostało nakrycie dla wędrowca. Podawano oczywiście barszcz z grzybami, kapustę z grochem, kluski z makiem, rzepę suszoną, polewkę z suszonych owoców, zupę zwaną siemieniuchę gotowaną z nasion konopi, struclę i ryby. Należało pamiętać, aby nie odkładać sztuców, bo ten, kto to uczyni, może nie doczekać następnej Wigilii. Dla lepszego trawienia podawano gorzałkę, miodek.

Wykwintne i pełne przepychu wieczery wigilijne przeszły dawno do historii. Ich opisy znany z literatury,

*śpij, kochany Jezuniu.*

Albo:  
*Ptaki niy dzwoneczki cieszą się  
kolędą.  
Chrystus nam się narodził i nowe dni  
będą.  
Do stajni betlejemskiej aż od brzegów  
Wisły  
z ptakami smukle sarny dziwować się  
przyszły.*

Potem była pasterka. Tu czasami podchodzono spontanicznie do Narodzin Pana. Czasami robiono figle. Pociągano za nie dwóch sukman i je wiązano albo wlewano do kropielnicy atrament, który mazał twarze parafian. Młodzi chłopcy wychodzili na chór i tam zmyślnie udawali ćwierkotanie wróbel, świergot skowronków, gwizd kosów, krakanie wron. Koncert był okraszony wyciem wilków i odgłosami domowych zwierząt.

Bydłeta (prawdopodobnie zanim ukłękły) dostawały opłatek i resztki z wieczery. Oborę opuszczano szybko, aby nie usłyszeć mowy zwierząt, bo mogły to być skargi".

Alfreda Kufrej dodaje osobisty akcent:

"Po wieczery tata brał kolorowy oplatek (o ile pamiętam różowy) i dzielił się nim z bydłem. Czy zwierzęta z nim rozmawiały, nie wiem, bo tata zawsze szedł sam do stajni".

## Kolędniczy

*W tej kolędzie, co dziś będzie każdy się  
ucieszy,  
a kto co ma podarować niechaj prędko  
spiesz:  
Dać dary z tej miary dla Pana małego,  
by nabyć po śmierci zbawienia  
wiecznego.  
Kuba stary przyniósł dary, masła na  
talerzu,*

*Sobek parę gołąbcezków, takich jeszcze  
w pierzu.*

*Wziął Tomek gomółkę i jajeczko gęsie,  
a Bartek nie miał co dać, dobre chęci  
niesie.*

*Józek wziął koź z sobą, prowadzi do  
Pana.  
Śpiewa sobie wysławiając dana moja  
dana.*

*Koza się zbrykała, powróz mu zerwała,  
skoczywszy jak dzika do lasu biegała.  
On porwawszy się przeducho, biegnie  
za nią przez krzaki.*

*Przeto wszyscy oddawajmy temu Panu  
dary.*

*Uchwycił za ogon, trzyma co ma mocy,  
a koza fiknęła, podbiła mu oczy.*

*Dzisiaj także u nas w Pławach radosna  
kolęda.*

*Jest sołtys, Rada Sołecka i z koła  
dziewczęta.*

*Opłatkami się łamią, kolędy śpiewają,  
za Twe narodzenie pokłon Ci oddają.*

*Przeto wszyscy oddawajmy temu Panu  
dary.*

*Pan to dobry, wszystkim szkodzący –  
przyjmie nas do chwaly.*

*Niech będą, niech będzie Jezus  
poczołomy,  
który jest, który jest w żłobie położony.*

(pastorałka z przełomu XIX i XX wieku zaadaptowana przez gospodynię z Pław)

Kolędowanie pod koniec lat 50. zeszłego wieku wspomina Wanda Heród:

– Chodzili z szopką kawalerowie przed wojskiem. W tym korowodzie był król, marszałek, diabeł, aniołki, śmierć i żyd. I jeszcze była do tego koza. Tę koź trzeba było wydoić. Gospodynie miały na ławach mleko w garnkach glinianych, przykryte obrusikiem. Sadzał ktoś spryciarz koź pсыkiem do tego mleka, a ona prychała, więc to kłapało i przyskało po ścianach. Narobili totalnego balaganu.

Komitet Organizacyjny oraz  
Parafia Św. Michała Archanioła we Włosienicy  
dnia 6 stycznia 2021 r. zaprasza na spacer

ZORSZAKIEM TRZECH KRÓLI



HASŁO ORSZAKU 2021:

"Panu dzięki oddawajmy"

W programie:

Spacer z Orszakem Trzech Króli  
Koncert kolęd i pastorałek

Wymarsz o godz. 14.00 od Szopki przy Remizie OSP do kościoła parafialnego

Zachowujemy reżim sanitarny - dystans i maseczki!







## Przedszkolaki o prawach dziecka

20 listopada to Międzynarodowy Dzień Praw Dziecka, obchodzony w rocznicę uchwalenia poświęconej im Konwencji. Tego dnia Przedszkole we Włosienicy włączyło się do akcji „Pomoc dla Jemenu”!

W tym arabskim kraju od 5 lat trwa wojna. Dzieci żyją tam w dramatycznych warunkach. 20 listopada tematyczne zajęcia były dostosowane do wieku przedszkolaków. Ich celem było uświadomienie najmłodszym, że każdemu dziecku, niezależnie od jego pochodzenia, miejsca zamieszkania, koloru skóry czy wyznania, przysługują takie same prawa.

Maluszki podczas obchodów Międzynarodowego Dnia Praw Dziecka omówiły przysługujące im prawa. Zobaczyły prezentację na temat trudnej sytuacji rwoieńczyków z Bliskiego Wschodu. Następnie stworzyły pracę plastyczną „Świat dla dzieci w Jemenu”. Wykonały ją wspólnie z gotowymi elementami, życząc dzieciom samych szczęśliwych dni – bez

wojny, bez troski o żywność i wodę, dni spędzonych na zabawie i nauce.

Średniaki poznały swoje prawa, dowiedziały się, co należy robić gdy ich prawa są łamane i kim jest Rzecznik Praw Dziecka. Następnie obejrzały dwa filmy, z których dowiedziały się, że na świecie są miejsca, gdzie prawa najmłodszych są wciąż łamane. Po projekcji przedszkolaki razem z nauczycielką próbowały znaleźć sposób, w jaki mogą pomóc dzieciom w Jemenu. Na zakończenie zajęć wspólnie stworzyły plakaty, który ozdobiły własnoręcznie wykonanymi rysunkami.



Fot. PS Włosienica

Starszaki z kolei na początku zajęć poznały trudną sytuację swoich rówieśników na Półwyspie Arabskim, oglądając krótki film i nie kryjąc przy tym dużych emocji. Następnie wspólnie przypomnieliśmy prawa dzieci, komentując je przykładami z życia codziennego. Oczywiście nasze przedszkolaki wiedzą, że posiadają nie tylko prawa, ale również obowiązki, z których zawsze starają się wywiązywać. W quizie na temat znajomości praw dziecka starszaki wykorzystały niebieskie serduszka z logo UNICEF.

Miłym przerwaniem w zajęciach były piosenki i wierszyki związane z omawianą tematyką. Starszaki w małych zespołach tworzyły również mapę najważniejszych praw dziecka, ucząc się przy okazji współpracy i radości z wspólnie osiągniętego celu. Na zakończenie wszyscy wykonali prace plastyczne pt. „Lepszy świat dla dzieci w Jemenu”, wykazując się kreatywnością i pomysłowością.

Barbara Szubert

REKLAMA

KLIMATYZACJA  
ODGRZYBIANIE  
NABIJANIE



JAN SIERANG

STACJA KONTROLI POJAZDÓW KOS 012

- BADANIA TECHNICZNE I DIAGNOSTYKA POJAZDÓW osobowych, dostawczych do 3,5 t, zasilanych gazem, sprowadzonych z zagranicy, z hakami, motocykli, ciągników rolniczych do 3,5 t, przyczep
- NAPRAWY UKŁADU KIEROWNICZEGO I ZAWIESZENIA
- NAPRAWA UKŁADU HAMULCOWEGO
- OBSŁUGA TECHNICZNA

Istnieje możliwość wykonania badania poza godzinami otwarcia, po umówieniu się.

32 - 600 OŚWIECIM  
UL. CHEMIKÓW 24  
pon-pt: 7-20 sob:8-14  
tel: 33 842 71 51  
503 785 125  
[www.stacjakontroli.oswiecim.pl](http://www.stacjakontroli.oswiecim.pl)



## Konkursowy zawrót głowy

Zwycięstwo w ogólnopolskim przeglądzie, podium w 3 konkursach wojewódzkich, nagranie płyty w profesjonalnym studiu nagrań i wiele cennych nagród... czyli czas na II część patriotycznych osiągnięć uczniów z Włosienicy.

W konkursie „Zaspiewaj dla Niepodległej” organizowanym przez Urząd Miasta Oświęcim przyznano nam 3 spośród 5 nagród – triumfowali Jakub Gaweł, Wojciech Grubka i Klaudia Cicha. W I Konkursie Piosenki Patriotycznej, Żołnierskiej i Harcerskiej „ZOŠKA” w Bielsku jury postanowiło wyróżnić duet: Martynę Stachurę i Wojciecha Grubkę.

Z kolei w przeprowadzonym przez Małopolskie Centrum Edukacji „MEC” w Krakowie XVI Przeglądzie Twórczości Patriotycznej Województwa Małopolskiego pod patronatem Marszałka Województwa Małopolskiego III miejsce w kategorii prac filmowych zajęła Aleksandra Karweta, a w ramach wygranej mogła sobie samodzielnie wybrać nagrodę – padło na gitarę.

17 listopada okazało się, że nasz uczeń, Wojciech Grubka, został laureatem małopolskiego konkursu „zaŚPIEWAJ i TY NIEPODLEGLEJ!” i jednocześnie bierze udział w nagrowaniu na Nagrodę Publiczności, po którego zakończeniu miały pojawić się szcze-

głowe wyniki. Konkurs został zorganizowany przez Wojewodę Małopolski i Kopalnię Soli „Wieliczka”, a na facebookowej stronie kopalni opublikowano 16 zwycięskich filmów (miejscu na podium we wszystkich kategoriach).

„Pierwsza Kadrowa” szybko zyskała dużą popularność i stała się najchętniej oglądaną prezentacją całego konkursu – obecnie liczba wyświetleń przekroczyła 840 tysięcy! 24 listopada podano wyniki głosowania. Wojtek triumfował potrójnie: zdobył II miejsce w konkursie, Nagrodę Publiczności, a także wyróżnienie Małopolskiego Kuratora Oświaty. Warto w tym momencie podkreślić, że na cały przegląd wpłynęło ponad 580 zgłoszeń.

Nagród była masa, a odebraliśmy je osobiście z rąk Wojewody Małopolski Łukasza Kmita w Urzędzie Wojewódzkim w Krakowie. Organizator zapewnił nam transport - 7 grudnia wystąpił po nas kierowca, z którym bezpiecznie, samochodem osobowym dotarliśmy na miejsce. Poza indywidu-



Wojciech Grubka z (od lewej) wychowawczynią, mamą i Wojewodą.  
Fot. Małopolski Urząd Wojewódzki

alnymi nagrodami, takimi jak: smartband, głośnik, czytnik e-booków, vouchery na zwiedzanie kopalni i tężni, solne upominki (i wiele innych), cała klasa naszego laureata otrzymała voucher na warsztaty edukacyjne w kopalni. Ostatnią z konkursowych niespodzianek była wizyta w studiu nagrań w Akademii Muzycznej w Krakowie, w którym Wojtek po raz ostatni w tym roku zaśpiewał zwycięski utwór. Teraz pozostaje poczekać na efekt – płytę z nagraniami wszystkich 16 laureatów.

18 listopada, dzień po wstępnych wynikach konkursu w Wieliczce, dotarła do nas wieść, że Klaudia Cicha stanęła na podium IX Małopolskiego Konkursu Pieśni i Poezji Patriotycznej! Nasza solistka wyspiewała i wyrecytowała III miejsce. Konkurs zorganizowany został przez XXV Liceum Ogólnokształcące im. Stefana Żeromskiego w Krakowie.

Dodatkowo kilka osób zostało wytypowanych do udziału w warsztatach zimowych Artystycznej Kuźni Talentów – w tym obie nasze reprezentantki:

Klaudia i Monika Stachura. Dziewczyny 25 listopada odebrały nagrody – tym razem były to tablety.

Przyszła pora na konkursowy dzień nr 3 – 19 listopada – i wyniki Ogólnopolskiego Konkursu Piosenki Patriotycznej „Každy Polak gra i śpiewa Polsce” zorganizowanego przez Studio Piosenki „Debiuty”, Pracownię Emisji Głosu „Cannonetta” oraz Młodzieżowy Dom Kultury „Dom Harcerza” w Krakowie. Na konkurs wpłynęło ponad pół tysiąca zgłoszeń.

Decyzją jury w kat. zespół wokalny w najmłodszej grupie wiekowej I miejsce przyznano duetowi: Martynie Stachurze i Wojciechowi Grubce, a II miejsce zajął „Zespół na Piątkę!” w składzie: Jakub Gaweł, Patrycja Witek, Aleksandra Karweta, Rihanna Krawczyk i Martyna Stachura. Dodatkowo w kat. solista-wokalista w najmłodszej grupie wiekowej wyróżnienie otrzymał Wojciech Grubka.

Tym akcentem zakończyliśmy naszą patriotyczną, konkursową działalność muzyczną w obecnym roku kalendarzowym – przed nami piosenki świąteczne, pastorałki i koledy. Już teraz zapraszamy do śledzenia naszej strony na facebooku, gdzie jeszcze w grudniu pojawi się mały miks utworów świątecznych.

Joanna Krupa

## Hokejowe sukcesy

Młodzi hokeiści z Zaborza rozwijają talenty za granicą i w międzynarodowych turniejach.

16-letni wychowanek UKH Unia Oświęcim Michał Kusak, grający od 6 sezonów w czeskiej lidze w barwach HC AZ Havířov, zmienił klub. W nowym sezonie Michał reprezentuje barwy extraligowej drużyny HC Energie Karlove Vary.

naprzd na hokejowej drodze i pełen zapału podejmuje nowe wyzwania.

Co zdecydowało o podjęciu decyzji? Michał wyjaśnia, iż to jedna z najlepszych Akademii Hokejowych w Czechach. Karlove Vary przekonały go nie tylko wysokim poziomem rozgrywek, ale i oferowanym szkoleniem, możliwością dodatkowych treningów, bogatą infrastrukturą sportową. Jedynym minusem to odległość – zmiana klubu oznacza



Fot. UKH Unia Oświęcim



Fot. Zbiory autorki artykułu

definitywną przeprowadzkę 600 km od domu. Ale to naturalna kolej rzeczy dla sportowca.

Uczennica oświęcimskiej Szkoły Mistrzostwa Sportowego w hokeju na lodzie 16-letnia Anna Kot otrzymała powołanie do kobiecej seniorskiej drużyny, która weźmie udział w roz-

grywkach EWHL (European Women Hockey League). W zespole grają głównie z reprezentantki seniorskiej kadry Polski. Udział naszej zawodniczki, dużo młodszej od reszty koleżanek, jest dla niej dużym wyróżnieniem i sporym hokejowym wyzwaniem.

W nowych rozgrywkach białoczerwone będą grać pod syl-

dem Silesian Metropolis Katowice, a rywalkami będą drużyny z Węgier, Włoch, Austrii, Kazachstanu i Słowacji. Ania w tym sezonie ma także już za sobą trzy zgrupowania reprezentacji Polski kobiet do lat 18, na które powołania otrzymała razem z 15-letnią mieszkanką naszej gminy Justyną Żyłą.

Katarzyna Kot

REKLAMA

TANI WĘGIEL

TRANSPORT Tel. 507 296 333

www.junopal.pleske.pl

# "Nowe miotły" w Broszkowicach i Włosienicy

Z nowymi trenerami do rundy rewanżowej przystąpią reprezentanci oświęcimskiej gminy w seniorskich rozgrywkach piłkarskiej klasy A. Mowa zespołach z Włosienicy i Broszkowic. Przypomnijmy, iż na półmetku rozgrywek Sygnał Włosienica zamyka tabelę, zaś beniaminek z Broszkowic zajmuje dziesiątą pozycję.

Z prowadzenia Pulsu Broszkowice zrezygnował Seweryn Krompiec. Zastąpi go doświadczony zawodnik ekipy beniaminka - Jakub Jończyk, który będzie łączył pracę trenerską z obowiązkami na boisku. 44-letni Jakub Jończyk to prawdziwa legenda piłkarskiej Unii Oświęcim. Właśnie z białoniebieskim klubem popularny "Johan" już zawsze będzie utożsamiany. Występował także w Piaście Nowy Bieruń, Garbarzu Zembrzyce, Iskrze Brzezinka, Przeciszewi, Kalwarianiec, a ostatnio w Pulsie Broszkowice. Praca

z seniorami Pulsu będzie dla niego swoistym debiutem trenerskim.

Pierwszym sparingpartnerem broszkowiczów będzie Olimpia Chocznia. To spotkanie zaplanowano na 13 lutego. Tydzień później podopieczni Jakuba Jończyka zmierzą się z Wisłą Łączany. Przed ligową inauguracją trener zaplanował jeszcze gry kontrolne z Iskrą Brzezinka (27 lutego), Orłem Radozca (6 marca) i LKS-em Palczowice (13 marca).



W rundzie wiosennej Puls Broszkowice poprowadzi Jakub Jończyk (na drugim planie z lewej). Ma on także pomagać swojej drużynie na boisku. Fot. (arz)

Do zmiany na stanowisku szkoleniowca doszło także w zespole z Włosienicy. Po długim czasie spędzonym w Sygnale z klubem pożegnał się Damian Pałamarczuk. Teraz stery przejmie 35-letni Daniel Zaborowski. Ma on za sobą występy w Zatorzance, Piotrowicach, Orle Wieprz i Burzy Roczyny. W roli trenera seniorów pracował w Orle Radozca, Przelęczy Kossowa i Czarnych Koziniec.

Okres gier sparingowych włosieniczanie rozpoczną od meczu z Halniakiem Targanice (6-7 lutego). Później formę Sygnalu sprawdzą kolejno Huragan Inwałd (13-14 lutego), Astra Spytkowice (20-21 lutego), LKS Głębowice (27-28 lutego), Leskowiec Rzyki (6-7 marca) oraz Olimpia Chocznia lub Wisła Jankowice (13-14 marca).

(arz)

## Sparingowy kalendarz

Znany najbliższe plany reprezentantów oświęcimskiej gminy występujących w rozgrywkach klasy B. Miniona jesień była udana dla Korony Harmęża i wręcz znakomita dla Iskry Brzezinka. Oby równie dobrze te zespoły prezentowały się na wiosnę.

Na półmetku Korona jest trzecia i tylko gorszym bilansem bezpośrednich spotkań ustępuje zajmującym pozycję wicelidera rezerwowi Chelmka. Wiosennym celem będzie drugie miejsce na koniec sezonu, które być może będzie premiowane awansem. O mistrzostwie klasy B w Harmężach muszą raczej zapomnieć. Iskra Brzezinka jest absolutnie poza zasięgiem rywali.

Harmężanie pierwszy sparing zagrają 6 lutego. Wówczas ich rywalem będzie Orzeł Witkowice. Później Korona ma zaplanowane gry kontrolne ze Zniczem Jankowice (12-13 lutego), rezerwami Chelmka (21 lutego), Old Boys LKS Przeciszew (28 lutego), LKS-em Wisła Mała (6-7 marca) i Ciężkowiaków Jaworzno (13-14 marca).

Z kolei piłkarze liderującej Iskry Brzezinka całą rundę wiosenną mogą już niejako potraktować jako przygotowanie do rozgrywek w klasie A. To efekt kapitalnej jesieni, podczas której

ekipa prowadzona przez Rafała Skrzypla nie poniosła żadnych strat. Przy ulicy Sportowej mogą więc już teraz myśleć o zakupie szampanów.



Pierwsze sparingi przed rundą rewanżową zaplanowano już na koniec stycznia i początek lutego przyszłego roku. Fot. (arz)

Lider oświęcimskiej klasy B utworzy okres gier kontrolnych sprawdzianem z bieruńskim Golem. Ten mecz ma się odbyć 30 stycznia. Tydzień później podopieczni Rafała Skrzypla zmierzą się z innym zespołem ze Śląska, czyli Pogonią Imielin. Kolejnymi rywalami Iskry będą Strumieli Polanka Wielka (3 lutego), Babia Góra Sucha Beskidzka (20 lutego), Puls Broszkowice (27 lutego), LKS Woźniki (6 marca), Górnik Brzeszcze (13 marca) oraz Solavia Grojec (20 marca).

(arz)

## Strzeleckie fajerwerki i finał dla Rajskiego!

LKS Rajsko wywalczył Puchar Polski na szczeblu oświęcimskiego podokręgu! W wielkim finale czwartoligowcy pokonali klasę niżej notowany kęcki Hejnał. Na stadionie w Kętach padło aż siedem goli. O jednego więcej zdobyli podopieczni Mariusza Wójcika to właśnie kapitan Rajskiego podniósł w górę okazałe trofeum. Szkoda tylko, że tego interesującego spotkania z wiadomych względów nie mogli zobaczyć kibice.

- Udało nam się dotrzeć aż do finału, a wiadomo, że apetyt rośnie w miarę jedzenia. Dlatego chcieliśmy zrobić wszystko, aby zdobyć dla Rajskiego Puchar Polski - mówi trener drużyny z Rajskiego, Mariusz Wójcik.

Pucharowy finał mógł się podobać, bo futbolówka aż siedmiokrotnie lądowała w siatce. Goście błyskawicznie objęli prowadzenie. Skrzydłem uciekił Patryk Dumaś, który idealnie dograł Patrykowi Formasowi. Ten ostatni z bliska dopełnił formalności. W 10 minucie był już remis. Dawid Welber interweniował tak niefortunnie, że zaskoczył własnego bramkarza.

Strzelecka kanonada trwała nadal. Kapitalnym uderzeniem popisał się Dominik Wysogład. Młody piłkarz Hejnału przycierzył w „okienko” i było już 2:1 dla gospodarzy. Po kolejnych dwóch minutach mieliśmy remis, a Artur Czarnik głową dał prowadzenie czwartoligowcom. Na tym nie koniec strzelania przed przerwą, bo na 3:3 trafił zza „szesnastki” Maksymilian Cepiga.

Wszystko rozstrzygnęło się krótko po zmianie stron. W polu karnym faulowany był Patryk Senkowski i sędzia pokazał na 11 metr. Rzut karny wykorzystał Artur Czarnik. Jak

się później okazało był to decydujący cios. Puchar Polski powędrował zatem do Rajskiego i to podopieczni Mariusza Wójcika zagrają dalej w tych rozgrywkach. Teraz czeka ich walka na etapie półfinału zachodniej Małopolski.

- Mecz mógł się podobać, choć mam sporo uwag do naszej gry defensywnej. Najważniejsze jest jednak zwycięstwo i zdobycie trofeum, które trafi do naszego klubu - podsumował Mariusz Wójcik.

HEJNAŁ Kęty - LKS Rajsko 3:4 (3:3)

Bramki: Welber 10 (samobójcza), Wysogład 20, Cepiga 44 - Formas 2, Frączek 22, Czarnik 42, 49 (karny). Sędziował Krzysztof Jakubik z Oświęcimia. Żółte kartki: Karpiński, Wałus - Welber, Warzecha, Czarnik, Czerwona kartka: Welber (90 min, druga żółta). Mecz bez widzów. HEJNAŁ: Szymański - Januszyk, Korzonkiewicz, Karpiński (65, Ogórek), Wałus - Cepiga, Oczkowski, Jurczak (65, K. Żmuda), Wysogład (46, Nycz) - Dudzić, Flisek (46, Nowicki). Trener: Kamil Żmuda.

LKS RAJSKO: Gielarowski - Żyła, Dumaś, Welber, Sieczka - Formas (75, Mika), Kowalik, Czarnik, Matlak (46 Warzecha) - Frączek, Senkowski (80, Piwowar). Trener: Mariusz Wójcik.

(arz)

## Włosieniczanki rozstawiają rywalki po kątach

Systematycznie powiększa się medalowa kolekcja uzdolnionych przedstawicielek sportów walki z Włosienicy. Mowa o siostrach - Elżbiecie i Annie Ferenc. Włosieniczanki bronią barw Oświęcimskiego Klubu Karate i po prostu rozstawiają rywalki po kątach. Z ich postawy niezwykle zadowolony jest trener, sensei Mariusz Pawłus.

- W przypadku Ani i Eli Ferenc predyspozycje do uprawiania sportów walki partate są ogromną chęcią do pracy na treningach. To właśnie daje wymierne efekty w postaci sukcesów - mówi Mariusz Pawłus.

W ostatnich zawodach Oyama Karate o "Puchar Burmistrza Wadowic" po złoty medal sięgnęła Anna Ferenc. Włosieniczanka startowała w seniorskiej kategorii do 55 kg.

- Ania Ferenc potwierdziła, że jest w znakomitej dyspozycji - ocenia sensei. - Wadowicki turniej tylko z pozoru miał lokalny charakter. Na starcie stanęły zawodniczki i zawodnicy z całej Polski. Oprócz przedstawicielek regionalnych klubów wystąpiły karatekmy m.in. z Łodzi, Jeleniej Góry, Wieliczki, Koła, Katowic, Lublińca, czy Dąbrowy Górniczej. To niewątpliwie podniosło rangę turnieju - dodaje.

Z kolei inna mistrzyni karate - Elżbieta Ferenc - w świetnym stylu zadebiutowała w zawodach kick-boxerskich.

W Skarżysku-Kamiennym kick-boxerzy rywalizowali w "Otwartym Turnieju Świętokrzyskim". Debiut wypadł medalowo.

- Olbrzymie brawa dla Eli, która w kick-boxerskim debiucie dwukrotnie stanęła na stopniach podium - cieszy się sensei Pawłus.

W finale kategorii light contact kadetek starszych do 46 kg Elżbieta Ferenc musiała uznać wyższość swojej klubowej koleżanki - Oliwii Greczner. Do srebra Ela dorzuciła jeszcze brąz.

Włosieniczanka zajęła trzecie miejsce w formule kick-light kadetek starszych do 46 kg.

(arz)



Anna Ferenc (pierwsza z prawej) z Włosienicy zajęła pierwsze miejsce w zawodach Oyama Karate o "Puchar Burmistrza Wadowic". Fot. zbiory OKK/nadesłane

## Przygarnij zwierzaka

Schronisko dla bezdomnych zwierząt w Chelmku  
Telefon: 577 000 945 www.schroniskochelmek.pl



Dalton to chwyający za serducho mały piesek. Wesoly i niezwykle energiczny. Pierwsze dni w schronisku był ostrożny, a teraz wita wszystkich merdającym ogonkiem. Dalton jest kontaktowy, lubi spędzać czas z człowiekiem. Ładnie chodzi na smyczy. Wśród psiazków bywa dominujący.

Wszystkie nasze zwierzęta są wysterylizowane (wykastrowane), odpchłone, odrobaczone i kompleksowo zaszczepione. Każde ma chip i książeczkę zdrowia.

# Segregacja odpadów

## Worki i pojemniki na odpady

Pojemniki oraz worki do gromadzenia poszczególnych frakcji odpadów zbieranych w sposób selektywny, zarówno do domów jednorodzinnych, jak i zabudowy wielorodzinnej dostarczy firma odbierająca odpady. Każdy rodzaj odpadów został przypisany do określonego koloru pojemnika/worka:

- niebieski na papier,
- żółty na plastik i metale,
- zielony na szkło,
- brązowy na odpady ulegające biodegradacji,
- czarny na odpady zmieszane pozostałe po segregacji.

Odpady ulegające biodegradacji będzie można gromadzić również w pojemnikach. Pojemniki do gromadzenia bioodpadów będzie można od stycznia kupić w siedzibach spółek odbierających odpady z danego sołectwa, czyli:

- mieszkańcy Dworów Drugich, Stawów Monowskich, Włosienicy, Poręby Wielkiej, Zaborza i Grojca w Przedsiębiorstwie Eko-kombid (Włosienica, ul. Długa 10A);
- mieszkańcy Broszkowic, Babic, Brzezinki, Pław, Harmęż, Rajską i Stawów Grojeckich w Zakładzie Usług Komunalnych (Oświęcim, ul. Bema 12A).

Właściciele budynków jednorodzinnych bez kompostowników, którzy nie zdecydowali się na zakup pojemnika na bioodpady, będą gromadzić je w dostarczonych workach.

Pojemniki do gromadzenia odpadów wykonane z metalu lub tworzywa sztucznego muszą być oznaczone adresem nieruchomości.

## Deklaracje

W domach jednorodzinnych mieszkańcy będą mogli kompostować

## WSPÓLNY SYSTEM SEGREGACJI ODPADÓW



odpady kuchenne i odpady zielone we własnym kompostowniku przydomowym. Jeśli się na to zdecydują, jednocześnie rezygnując z ich oddawania w brązowym worku sprzed posesji lub do PSZOK, będą mogli skorzystać ze zwolnienia w części z opłaty za gospodarowanie odpadami komunalnymi i obniżyć swoją miesięczną opłatę za odpady, po złożeniu nowej deklaracji (termin składania nowej deklaracji od dnia 2 stycznia 2021 r.).

Osoby, które nie będą korzystały z przydomowego kompostownika nie mają obowiązku składania nowej deklaracji po nowym roku (o ile nie nastąpiła zmiana danych będących podstawą do obliczenia wysokości opłaty za gospodarowanie odpadami komunalnymi, np. zmiana liczby osób zamieszkujących daną nieruchomość).

Więcej informacji na stronach internetowych:  
gminaoswiecim.pl  
naszesmieci.mos.gov.pl

Opr. LCh

# Pulsoksymetry dla szpitala

4 grudnia wójt Mirosław Smolarek przekazał cztery profesjonalne pulsoksymetry medyczne dyrektorowi szpitala w Oświęcimiu Edwardowi Piechulkowi.

– Na razie mamy środki finansowe, dajemy sobie radę – zapewnia dyrektor oświęcimskiej lecznicy. – Ale zawsze wiemy, że jeśli będziemy mieli problem, to gdy zapukamy do was, nie zostawicie nas bez pomocy.

Zastępca dyrektora szpitala do spraw medycznych Andrzej Jakubowski wyjaśnia do czego służy sprzęt kupiony przez gminę:

– Te urządzenia służą do pomiaru saturacji czyli utlenowania krwi. Obniżenie tego natlenowania grozi gorszym odżywieniem tkanek mózgu i innych narządów. Pulsoksymetr pozwala zrobić badanie nieinwazyjne, bez pobierania krwi, przy łóżku czy w karetce. Pacjent tylko wkłada palec i lekarz już wie, co powinien zrobić. Wójt Mirosław Smolarek dodaje:

– Oprócz pulsoksymetrów dla szpitala

Urząd Gminy zakupił także 10 mniejszych urządzeń do użytku przez pracowników naszych jednostek. Mam nadzieję, że dzięki temu będą się czuć bardziej bezpiecznie.

LCh



Fot. LCh

# „Modraszka” zaprasza na spektakl

„Wstawajcie, czyli gwiazdkowa opowieść” to przedstawienie, na które zaprasza Zespół Pieśni i Tańca „Modraszka”. Przesłanie głosi, żeby zawsze starać się powstać i działać, nie spać, bo przez bierność można stracić wszystko, co budowaliśmy latami.

Próby już trwają. Aktorzy są po pierwszej przymiarce kostiumów i sesji zdjęciowej. Sztuka zostanie zarejestrowana i zmontowana przez technicznego kierownika produkcji Roberta Grabowskiego i jego syna Czarka. Muzyczną oprawą zajmuje się Justyna Grabowska-Małysa. Film zostanie zaprezentowany w nowym roku na facebooku, youtube i we wszystkich dostępnych mediach.

Historia dzieje się w krakowskiej wsi. Usłyszymy polskie koledy, zobaczymy polskie tańce narodowe w kostiumach z motywami narodowego stroju. Szczęście w nieszczęściu: aktorzy są już po chorobach, więc mają odporność. Zespół zaprosił do współpracy mniejszą niż zwykle grupkę dzieci, właśnie ze względów epidemicznych. Artyści z „Modraszki” mają nadzieję, że za rok wystąpią już przed publicznością. Tymczasem proszą o komentarze po premierze. Są głodni reakcji widzów i tęsknią za żywym spektaklem.

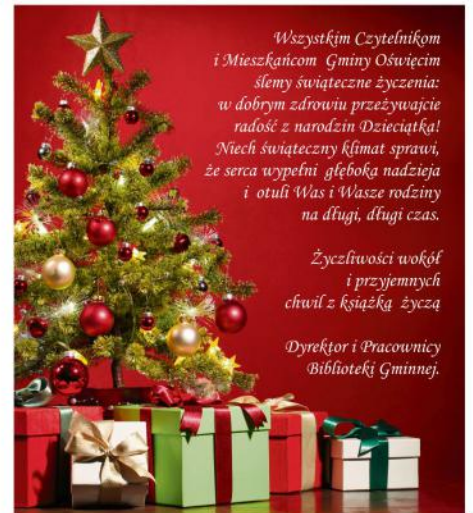
– Pięknie dziękujemy Pani dyrektor OKSiR-u Jadwidze Szczerbowskię za pomoc w wystawieniu „Gwiazdkowej opowieści” – mówi scenarzystka i reżyserka Bożena Grabowska. – Wszystkim, zaczy-

nając od Pana Wójty i Pani Wójt, chcielibyśmy życzyć wspaniałych i bardzo zdrowych Świąt Bożego Narodzenia i szczęśliwego Nowego Roku. Kłaniamy się i zapraszamy na premierę w styczniu!

LCh



Fot. Robert Grabowski



Wszystkim Czytelnikom i Mieszkańcom Gminy Oświęcim ślemy świąteczne życzenia: w dobrym zdrowiu przeżywajcie radość z narodzin Dzieciątka! Niech świąteczny klimat sprawi, że serca wypełni głęboka nadzieja i otuli Was i Wasze rodziny na długi, długi czas.

Życzliwości wokół i przyjemnych chwil z książką życzą

Dyrektor i Pracownicy Biblioteki Gminnej.

REKLAMA

# KOBIETA

na duży **PLUS**

Serdecznie zapraszamy do nowo otwartego sklepu z odzieżą damską +size!



Solskiego 1, 32-600 Oświęcim  
OBOK URZĘDU SKARBOWEGO



698 755 142